

Schwalbacher Zeitung

42. JAHRGANG NR. 16 15. APRIL 2015 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80



Termine

Veranstaltungen

Mittwoch, 15. April: Vortrag von Dr. Wolfgang Metternich zum Thema „Wo der Kaiser zu Fuß hingehet“ – Eine Kulturgeschichte der Toilette um 19.30 Uhr im Raum 7+8 im Bürgerhaus.

Mittwoch, 15. April: Sprechstunde des Behindertenbeauftragten um 17 Uhr im Raum 004 im Rathaus.

Freitag, 17. April: Frauen-sachenbasar ab 19 Uhr in der evangelischen Friedenskirche.

Freitag, 17. April: Filmvorführung „Bal. Honig“ um 19.30 Uhr im Raum 1 im Bürgerhaus.

Samstag, 18. April: Tag der offenen Tür beim Tennisclub Sportfreunde Schwalbach von 14 bis 18 Uhr auf der Platzanlage am Erlenborn.

Samstag, 18. April: Gesundheitstag der TG Schwalbach von 15 bis 18 Uhr in der Jahnturnhalle in der Jahnstraße 8.

Samstag, 18. April: Rockkonzert mit „Skullboogie“ und „Stone-bone-guitar-music“ um 20.15 Uhr im Atrium am Westring.

Sonntag, 19. April: Komödie „Das Haus am See“ um 20 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Montag, 20. April: Filmabend „Drei Farben: Rot“ um 19 Uhr im Raum 7+8 im Bürgerhaus.

Dienstag, 21. April: Kamermusikabend der „Sinfonietta Frankfurt“ um 20 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Stadtbücherei

Mittwoch, 15. April: Vorlesestunde „Große Klappe – Kleiner Froschl“ um 15.15 Uhr.

Donnerstag, 16. April: Artur Becker liest aus „Vom Aufgang der Sonne bis zu ihrem Niedergang“ um 20 Uhr.

Mittwoch, 22. April: Erzähltheater „Schneeweißchen und Rosenrot“ um 15.15 Uhr.

Sport

Sonntag, 19. April: Heimspiel BSC Schwalbach gegen Diedenbergen II um 15 Uhr auf dem Sportplatz „Hinter der Röth“.

Fortsetzung Termine auf Seite 5



Ostereiersuche mit der SPD. Die Ostereiersuche der Schwalbacher SPD hat mittlerweile schon Tradition. Am Ostermontag versteckten sie zahlreiche Eier und Schokohasen in der Schwalbacher Eichendorffanlage. Ab 10 Uhr durften die kleinen Gäste dann ihre Körbchen mit den Leckereien füllen und anschließend im Spieleparcours verschiedene Aufgaben absolvieren. Für Eltern, Großeltern und Verwandte gab es zur Stärkung einen Kaffee. Und gespendet wurde auch: Die freiwilligen Gaben gehen an den Verein „Kindertaler“. „Bei dem riesigen Zuspruch macht den zahlreichen Helfern die Vorbereitung immer viel Spaß. Deshalb werden wir nächstes Jahr zum zehnten Mal den Kindern das Ostereiersuchen anbieten“, versprach Hartmut Hudel, der Vorsitzende der SPD-Fraktion. Foto: SPD

Neues Angebot der Stadt

Termine selbst eingeben

● **Vereine und Arbeitskreise, die Veranstaltungen an die Öffentlichkeit richten, können dafür auch den Veranstaltungskalender der Stadt unter www.schwalbach.de nutzen.**

Die Seite ist leicht zu finden, zum Beispiel über den roten Kasten „Servicelinks“ (rechts oben) auf der Startseite. Unterhalb des Kalendariums des Veranstaltungskalenders befindet sich der Hinweis zur Eintragung der eigenen Veranstaltung in den Kalender. Der Vorgang ist einfach und kann auch von Nutzern mit weniger „Netzerfahrung“ gemeistert werden. Bei Fragen steht die Stadtverwaltung unter den Telefonnummern 804-130 oder 804-195 sowie per E-Mail an internetredaktion@schwalbach.de zur Verfügung. red

Filmabend über Anatolien

„Bal. Honig“ im Bürgerhaus

● **In der Reihe „Filme aus aller Welt“ zeigen die Kulturkreis GmbH und die Deutsch-Ausländische Gemeinschaft Schwalbach (DAGS) am Freitag, 17. April, den Film „Bal. Honig“ des türkischen Regisseurs Semih Kaplanoglu.**

Beginn ist um 19.30 Uhr in Raum 1 im Bürgerhaus Schwalbach. Der Eintritt kostet fünf Euro. Karten gibt es in der Geschäftsstelle der Kulturkreis GmbH sowie an der Abendkasse. Der Film erzählt die Geschichte des sechsjährigen Yusuf, der in bescheidenen Verhältnissen in den anatolischen Bergen aufwächst. Sein Vater Yakup ist Bienenzüchter und verschwindet eines Tages spurlos. Die Ethnologin Petra Lueken eröffnet den Filmabend mit einer Einführung und gibt Hintergrundinformationen zu Film und Land. Im Anschluss kann über den Film gesprochen und diskutiert werden. red



Kaum Aufklärung bei Sachbeschädigung und Einbrüchen – Noch unter dem Durchschnitt

Deutlich mehr Straftaten

● **Schwalbach verzeichnet im Jahr 2014 einen Anstieg der Gesamtzahl der Straftaten von rund 20 Prozent. Das geht aus der Kriminalstatistik hervor, die Landrat Michael Cyriax und der Polizeidirektor des Main-Taunus-Kreises Jürgen Moog Anfang April vorgestellt haben. Dennoch liegt die Stadt statistisch gesehen bei der Anzahl der Fälle noch deutlich unter dem Kreisdurchschnitt.**

Waren es in 2013 noch 546 Straftaten in Schwalbach, so lag die Gesamtzahl des vergangenen Jahres bei 653 Fällen. Zunahmen bei den Fallzahlen gab es vor allem im Bereich schwere Diebstähle (+41), bei Gewaltkriminalität (+9) und den einfachen Diebstählen (+8). Mit dem Fund der weiblichen Leiche im vergangenen Jahr weist die Statistik auch

einen bislang offiziell noch immer ungeklärten Todesfall auf. Dennoch kann sich die Aufklärungsquote insgesamt sehen lassen: In mehr als der Hälfte aller Fälle (57 Prozent = 283 Tatverdächtige) konnten die Täter ermittelt werden. Der Anteil an Frauen ist dabei deutlich geringer: 60 Frauen stehen 223 männliche Täter gegenüber.

Zu den häufigsten Straftaten gehört in Schwalbach nach wie vor die Sachbeschädigung. Hier gab es einen leichten Anstieg um 18 auf insgesamt 87 Fälle. Auch wenn der Anstieg nicht dramatisch ist: Die Aufklärungsrate ist mit 14,9 Prozent bei diesem jugendtypischen Delikt nicht sehr hoch und die Delinquenten kommen in der Regel ungeschoren davon. Platz zwei im Ranking der Straftaten belegen Delikte im Bereich der leichten Körper-

verletzung. Insgesamt 23 Mal wurde die Polizei hier tätig. Die Plätze drei und vier sind Diebstählen aus Fahrzeugen sowie Einbrüchen in Wohn- und Büroräumen zuzuschreiben. Mit 42 Einbrüchen in Privathäusern und -häusern sowie 37 Einbrüchen in Büroräume verzeichnet die Statistik hier einen leichten Anstieg. Auch die Zahl der erwischten Ladendiebe nahm zu: 16 Fällen stehen 8 gemeldeten Fällen im Vorjahr gegenüber.

Mit einer Aufklärungsquote von 57 Prozent liegt Schwalbach innerhalb des Main-Taunus-Kreises im Mittel. Der Kreis lag mit 4.861 registrierten Fällen je 100.000 Einwohner deutlich unter dem Landesdurchschnitt von 6.566 Straftaten. „Nach wie vor ist der Main-Taunus-Kreis also einer der sichersten Kreise in Hessen“, so Landrat Cyriax. red

BÜNDNIS 90 DIE GRÜNEN

TTIP unfair handelbar

Globaler Aktionstag gegen TTIP, CETA und TiSA

STOP TTIP!

Marktplatz
18. April
10:00-12:00
Infostand

WWW.GRUENE-SCHWALBACH.DE

BIO-Teppichreinigung & Reparatur Galerie Irani

Teppichwäsche & Reparaturen aller Arten • An- und Verkauf
Tel. 069-40036246 • Mobil 0177-4210622

UNSER FRÜHLINGSANGEBOT

35% vom 15.04. bis 22.04.
bei einer Wäsche oder Reparatur eines Teppichs.

Kostenloser Abhol- und Bringservice mit kostenloser Besichtigung des Teppichs und uvb. Preisvorschlag im Umkreis von 50 km.

Warum alle Teppiche eine regelmäßige Reinigung, Restauration oder Reparatur verdienen?

... weil unser Reinigungsverfahren nicht nur für Allergiker das Beste ist
... weil Staub, Schmutz, Motten, Milben, mikrobiologische Belastungen, Pilze und mehr dem Teppich zusetzen und der Gesundheit schaden.

7-stufige Bio-Behandlung:
Ausklopfen, Reinigen, Desinfizierung, Mottenschutz, Imprägnierung, Hand- und Biowäsche, Rückfettung

**65929 Frankfurt-Höchst
Bolongarostr. 179**

Öffnungszeiten:
Mo.-Sa. 8.30-19 Uhr

Schreibwaren

Anslan

Nicht nur das Wetter ist Glücksache ...

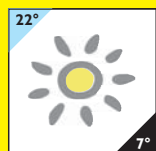
Uhrenbatterien-Wechsel

Schulbedarf, Tabakwaren, Zeitschriften, Geschenkartikel, Top-Model-Artikel, Spielwaren
Marktplatz 21, Telefon 06196/5 6133 69

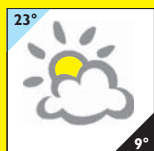
Neue Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 8 bis 18.30 Uhr; Sa. 8.30 bis 14 Uhr

Lotto-Toto

Herausgegeben von www.donnerwetter.de für den heutigen Mittwoch und die Folgetage



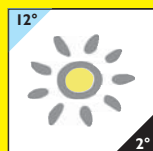
Mittwoch
Sonnig



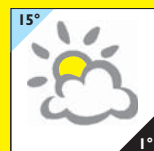
Donnerstag
Heiter



Freitag
Schauer



Samstag
Sonnig



Sonntag
Heiter





Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



Do	16.04.	M	17.00 Uhr	Eucharistische Anbetung
Sa	18.04.	M	18.00 Uhr	Vorabendmesse
So	19.04.		9.45 Uhr	Sonntagsmesse
			9.45 Uhr	Kinder-Wortgottesdienst
Mi	22.04.	P	8.30 Uhr	Rosenkranzgebet
			9.00 Uhr	Wortgottesdienst mit Kommunionfeier
		M	18.00 Uhr	Rosenkranzgebet

Termine

Do 16.4. **P** 15.00 Uhr Offener Behinderten Treff; Mo 20.4. **M** 19.30 Uhr RWS-Skat u. Canasta; Mi 22.4. **P** 15.00 Uhr Senioren-Treff; Di 28.4. **M** 15.00 Uhr Seniorenrunde

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;
Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
Bürozeiten St. Pankratius: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr u. 15.00 - 18.00 Uhr
Bürozeiten St. Martin: Di. 9.00 - 12.00 Uhr



Evangelische Limesgemeinde

OESTRING 15 TEL. 503839-0

15. - 17.04.	ab 9.00 Uhr	Kleidersammlung für Bethel
So. 19.04.	10.00 Uhr	Vorstellungsgottesdienst der Konfirmandinnen und Konfirmanden der Limesgemeinde und der Friedenskirchengemeinde Ort: Limesgemeinde
11.15 Uhr		Kindergottesdienst

Pfarrerin Christine Gengenbach, Kirchenmusiker Jürgen Piel, Familienreferentin Eva Witte
Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell
Alle Telefone 503839-0 E-mail: info@Limesgemeinde.de



Evangelische Friedenskirchengemeinde

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

Fr	17.04.	19-21.30 Uhr	Frauensachenbazar
So	19.04.	10.00 Uhr	Vorstellungsgottesdienst der Konfirmandinnen und Konfirmanden in der Ev. Limesgemeinde (kein Gottesdienst in der Friedenskirche)
Mo	20.04.	15.30 Uhr	Aquarellmalen
Die	21.04.	19.30 Uhr	Chorprobe

Zu weiteren wöchentlichen Terminen (Chor, Spielkreise, Spielgruppe Kirchenmäuse, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrerin Birgit Reyher, Gemeindepädagoge: Christopher Bechtold (Tel. 950686), www.friedenskirche-schwalbach.de
Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr; Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), info@friedenskirche-schwalbach.de



Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach

TELEFON 888446 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

Do.	16.04.	16.00 Uhr	Kindertreff
So.	19.04.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Norbert Welksi) parallel Kinderbetreuung

www.efg-schwalbach.de

Christusgemeinde Schwalbach

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So	19.04.	11:00 Uhr	Gottesdienst mit Z. Shoukry Parallel Kindergottesdienst
----	--------	-----------	--

Hauskreise jeweils 19.30 Uhr, HK I, dienstags, Tel: 950795 / HK II, mittwochs, Tel: 7613577 / HK III, mittwochs, Tel: 7613577

Weitere Infos unter: 06196-952070 (Pastor S. Heym), www.hegev.de

Neuapostolische Kirche Schwalbach

PFINGSBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gottesdienst Mittwoch	— 20.00	Gäste sind herzlich willkommen!
Gottesdienst Sonntag	— 09.30	Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter www.nak-schwalbach.de



Große Spende. Das diesjährige Benefizkonzert des Rock Clubs Schwalbach im Atrium war wieder ein großer Erfolg und bestens besucht. Der Erlös ging wie immer an das Kinderhospiz Bärenherz. Michael Schedelick (links) vom Rock Club Schwalbach und Paul Lux, Bandmitglied von „Too Young To Rust“, übergaben die Spende über genau 2765,72 Euro Ende März persönlich an Diana Stein vom Kinderhospiz Bärenherz in Wiesbaden.

Foto: privat

AES-Schultheater präsentiert eigene Fassung von „Nathan der Weise“ – Dienstag Premiere

Eine entstaubte Aufführung

● Eine „entstaubte“ Fassung von Lessings „Nathan der Weise“ präsentiert der Abiturientenkurs „Darstellendes Spiel“ der Albert-Einstein-Schule (AES) am 21., 23. und 24. April um 19.30 Uhr im Mehrzweckraum der Schule. Eine weitere Aufführung ist am 26. April um 17 Uhr im Bad Sodener Augustinum geplant.

Im Rahmen des bundesweiten Schulwettbewerbs der Herbert-Quandt-Stiftung, für den die

AES als eine von zehn hessischen Schulen ausgewählt wurde, ist der „Trialog der Kulturen“ ein wichtiges Anliegen. Der Lessing-Klassiker „Nathan der Weise“ mit seiner Ringparabel, die Toleranz predigt und eine friedliche Koexistenz der drei großen Religionen Christentum, Judentum und Islam propagiert, bietet im künstlerisch-darstellerischen Bereich eine gute Basis der kritischen Auseinandersetzung mit der genannten Thematik.

In den letzten Jahrzehnten verschwand das Stück mehr

und mehr in der Versenkung. Der Klassiker soll in der Inszenierung der AES entstaubt werden und aktuelle Bezüge zu privaten und politischen Ereignissen ermöglichen, wobei die Lessing-Vorlage zwar in Grundzügen erhalten bleibt, aber in Umfang und Sprache auch zeitgemäße Veränderungen erfährt.

Der Eintritt beträgt für Erwachsene acht Euro, Schüler zahlen fünf Euro und Gruppen vier Euro pro Person. Karten können auch online vorbestellt werden unter nathan-aes-karten@hotmail.com. red

Kronberger Lichtspiele

mein Kino...

16. 04. - 22. 04. 2015

Best Exotic Marigold Hotel 2
Fr. 20.15 Uhr, Sa. 17.30 Uhr +
20.15 Uhr, So. 17.30 Uhr,
Mo. + Di. 20.15 Uhr

Still Alice – Mein Leben ohne gestern
Do. 20.15 Uhr, Fr. 17.30 Uhr,
So. 20.15 Uhr

Shaun das Schaf
Sa. + So. 15.00 Uhr

In Zusammenarbeit mit
vhs Hochtaunus
Die süße Gier – Il capitale umano Mi. 17.30 Uhr (OmU),
20.15 Uhr deutsche Fassung

Ab 23.04.
„Big Eyes“ mit Christoph Waltz
www.kronberger-lichtspiele.de
06173/7 93 85



Tankbau • Tankschutz
Schlosserarbeiten aller Art
Neuanfertigungen/
Reparaturen von Geländern,
Zäunen, Türen, Toren,
Fenstern, Garagen,
Rauchmeldern und
Türschließern • Brandschutz

Peter Wildberger GmbH
Siegener Str. 1
65936 Frankfurt/M.
Telefon (069) 34 18 42
Telefax (069) 34 12 36
E-Mail: info@wildberger.org
Internet: www.wildberger.org

Herzlichen Dank

allen, die mich zu meinem
95. Geburtstag erfreuten.

Herta Bast

Schwalbach, im April 2015

Faire Geschenkeideen



aus dem
Schwalbacher
Fairtrade-
Regal

bei **SCHLISSMANN**

Marktplatz 8, 65824 Schwalbach, Tel. 06196/84661

Immer mittwochs lokal informiert.

Schwalbacher
Zeitung

Unsere Stadtzeitung.

Ökumenische Diakoniestation

für Kranken-, Alten- und Familienpflege

Ökumenische Diakoniestation Eschborn/Schwalbach
Hauptstraße 20, 65760 Eschborn
Telefon 06196/95475-0
Bürozeiten von 8 bis 16 Uhr und nach Vereinbarung

Die Quelle

ambulanter Hospiz- und Palliativberatungsdienst

Ökumenische Diakoniestation
65812 Bad Soden, Kronberger Straße 1a
Telefon 06196/5617478
täglich von 9 bis 12 Uhr, mittwochs 16 - 18 Uhr



Schwalbacher Spitzen

April, April



Das fanden nicht alle lustig. Nachdem die Schwalbacher Zeitung in ihrer Ausgabe vom 1. April berichtet hatte, dass die Stadt Schwalbach jedem Bürger einen Zuschuss von 1.500 Euro für alles zahlt, was „nachhaltig die Lebensqualität fördert“, sind doch etliche Bürger ins Rathaus gegangen, um das Geld zu beantragen. Doch „April, April“, es war nur ein Scherz des Gelben Blättchens. Zur Ehrenrettung der Bürgermeisterin sei an dieser Stelle gesagt, dass sie wirklich nicht eingeweiht war.

Natürlich haben sich die Betroffenen geärgert. Doch mit zwei Wochen Abstand kann man vielleicht wieder darüber schmunzeln, wie sehr doch die Aussicht auf ein hübsches Stämmchen Geld den Verstand eintrüben kann – oder sogar über die kleine Satire lachen, wie es die meisten anderen Schwalbacher getan haben. Eine Entschuldigung gibt es nicht, weil sie geheuchelt wäre. Denn wir haben den seriösen Unfug ja mit voller Absicht geschrieben. Doch ich verspreche, dass man ab sofort wieder alles glauben kann, was in der Schwalbacher Zeitung steht – zumindest bis der 1. April im Jahr 2020 wieder auf einen Mittwoch fällt. **Mathias Schlosser**

Schwalbacher Verlegerin erhielt das Bundesverdienstkreuz

„Demokratisches Bewusstsein gestärkt“

Der Seniorverlegerin des Schwalbacher Wochenschau Verlags, Ursula Buch, wurde am 9. April in Wiesbaden das Verdienstkreuz 1. Klasse des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland verliehen.

Ursula Buch habe in ihrer Funktion als Verlegerin und Chefredakteurin entscheidenden Einfluss auf die Konzeption der Zeitschrift „Wochenschau“ gehabt. Dies habe maßgeblich

dazu beigetragen, das demokratische Bewusstsein von Jugendlichen zu stärken, so die Begründung des hessischen Ministerpräsidenten Volker Bouffier (CDU).

„Der Verlag ist ein wenig stolz und wir finden, es ist ein tolles Signal für die ganze Branche, wenn die Bedeutung von Publikationen und Publizieren für die Gesellschaft durch eine solche Auszeichnung hervorgehoben und gewürdigt wird“, heißt es in einer Pressemitteilung. red

Kaufgesuche: ETW, Einf., Mehrf., Gesch.-häuser, Cityläden, Hallen + Baugrund. Mod. Büro in Schwalbach: 300 m², evtl. mit Möbeln, PCs, Tel., € 3.200,- warm mtl. **H&C Immobilien 06196/26268**

Kleinanzeigen

Die privaten Kleinanzeigen finden Sie heute auf Seite 5.

Fay Reparaturservice

Reparaturen/Instandsetzungen von Türen, Toren, Fenstern, Garagentoren. Montage von Türschließern, Schlössern, Einbruchsicherungen.

Tel. 0 69 / 9776 0820
info@schlosserei-fay.de

Sammlerin sucht

Peize jeglicher Art, Porzellan, Silberbestecke, Zinn, Teppiche, Schmuck, Münzen, Armband- und Taschenuhren sowie alles aus Omas Zeiten. Zahle bar und fair. Tel. 06196 / 7860216

W&J Reinigungsservice
Schulstraße 14 - 65824 Schwalbach a.Ts.
Telefon 0 61 96 - 999 58 92

Garten- und kleine Renovierungsarbeiten

Haushaltsauflösungen

Kleintransporte, Umzüge, Entrümpelungen, Renovierungen und vieles mehr

Fa. W. Appel
Telefon: 0 61 96 / 77 44 679
mobil: 0151 / 57 600 763

FLOH- & TRÖDELMÄRKTE

Sa., 18. 04. u. Fm.-Höchst, 8 – 14 Uhr
Do., 23. 04.15 Jahrhunderthalle, Parkplatz B
Sa., 18. 04.15 Fm.-Kallbach, 14 – 18.30 Uhr (jeden Sa.) **FRISCHE-ZENTRUM**, Am Martinsrieden

So., 19. 04.15 Hattersheim, 10 – 16 Uhr
Globus, Heddingheimer Str. 22
So., 19. 04.15 Fm.-Rödelheim, 10 – 16 Uhr
Metro, Guerickestraße 10

Di., 21. 04.15 Eschborn, 9 – 13 Uhr
Mann Mobilia, Ely-Beinhorn-Straße 3
Weiss: 0 61 95 / 90 10 42 | www.weiss-maerkte.de



Infos für Fahrgäste. Anfang des Jahres wurden zwei dynamische Fahrgastinformationstafeln (DFI) unter der Federführung der Main-Taunus-Verkehrsgesellschaft (MTV) errichtet. Diese Anzeigetafeln, eine am Marktplatz und eine am Busbahnhof, sollen Fahrgäste von Bussen und S-Bahn über die aktuell angebotenen Fahrten unterrichten. Fünf weitere Anzeigetafeln des DFI-Systems sind bereits im Main-Taunus-Kreis in Betrieb. Foto: Baba

In zehn Jahren wurden zehn Millionen Euro verbaut – Alle Kanäle auf dem neuesten Stand

Gefahr bei Starkregen ist gebannt

Am vergangenen Donnerstag wurde die Schlussdecke asphaltiert und seit Freitag ist die Straße „Am Flachsacker“ wieder für den Verkehr frei. Die Arbeiten zum Austausch des letzten noch nicht sanierten Stückchens Kanal in Schwalbach sind damit pünktlich fertig geworden. Jetzt sind nach Angaben der Stadt alle Abwasserrohre auf dem neuesten Stand.

„Dieses Vorhaben war für uns nicht nur eine gewöhnliche Baustelle. Es bildete den Abschluss einer Reihe von Maßnahmen, die im vergangenen Jahrzehnt durchgeführt worden sind, und lässt uns nun hoffen, dass Bäche, die über die Ufer treten, und Keller, die volllaufen, der Vergangenheit angehören“, sagte Bürgermeisterin Christiane Augsburger.

Die Kanalisation Schwalbachs stand vor rund zehn Jahren im Blickpunkt der Öffentlichkeit. Denn an verschiedenen Stellen im Stadtgebiet wurden sowohl die Gewässer als auch die Kanäle von Starkregenereignissen überflutet. Der Waldbach und auch der Sauerbornsbach standen bis zu den Ufern voll mit Wasser und der Waldbach trat in Höhe der Turnhalle Jahnstraße sogar über die Ufer. Schnell

stellte sich die Frage, wie dies vermieden werden kann.

Nachdem alle Schäden beseitigt waren, wurde der Hochwasserschutz zum Thema. Infolge der Diskussionen wurde zum Beispiel in der Hardtbergstraße eine neue Bachverrohrung gebaut. Der Waldbach kann so heute auf kurzen Abschnitten in einem offenen Gerinne bewundern werden. Im weiteren Gewässerlauf wurden vom Abwasserverband Main Taunus Hindernisse beseitigt und Bäume zurückgeschnitten, wie in der Kleingartenanlage Rohrwiese zu sehen ist. Dem Wasser wird dadurch wieder mehr Platz gegeben, so dass es besser abfließen kann und weniger zurückstaut.

Ein zweiter Part war die Betrachtung und die Bewertung der Kanalisation, die in Schwalbach Mischwasser aus Regenwasser und Schmutzwasser ableitet. In Abhängigkeit von der Stärke der Regenfälle steigt der Wasserspiegel in der Kanalisation gewaltig an. Erst in sogenannten Regenüberläufen kann der Kanal entlastet werden. Diese befinden sich in Höhe der Pfingstbrunnenstraße mit Überlauf in den Waldbach und im Wiesenweg mit Überlauf in den Sauerbornsbach.

Im weiteren Verlauf der Kanalisation Richtung Sulzbach befinden sich zwei große Regen-

rückhaltebecken des Abwasserverbandes, zum einen hinter den Tennisplätzen „Am Erlenborn“ als unterirdisches Bauwerk zum anderen hinter der Kleintierzuchtanlage offen sichtbar. In den Regenüberlaufbecken wird Mischwasser zurückgehalten und zeitverzögert wieder der Kanalisation zugeführt. Bei erhöhten Regenmengen wird das überschüssige Wasser in den Schwalbach abgeleitet.

Darüber hinaus stand aber auch das Fassungsvermögen in der Kanalisation zur Diskussion. Verschiedene Gutachten stellten einen Verbesserungsbedarf an 16 verschiedenen Stellen fest. Diese Maßnahmen zur Verbesserung kamen nun mit dem letzten Ausbau in der Straße „Am Flachsacker“ zum Abschluss. Die Wasserversorgung Main Taunus hat nach Fertigstellung des letzten Abschnittes innerhalb von zehn Jahren ungefähr zehn Millionen Euro in die Kanalisation investiert.

„Am Flachsacker“ wurden an einem Engpass noch rund 35 Meter Kanal ausgetauscht. Das Mischwasser wird hier in den Kanalsammler abgeleitet, der zu dem in der Nähe liegenden Regenüberlaufbecken führt. Die Stadt ließ außerdem auf dem letzten Fahrbahnabschnitt eine neue Asphaltdecke auftragen. red

Liquidation in Bad Soden gemäß §§ 60 ff. GmbHG – Amtsgericht Königstein HRB 6551 –

Hiermit wird die Fortführung der öffentlichen Auflösung eines großen Postens moderner und klassischer Orientteppiche aus allen Provenienzen in allen Maßen und Mustern (Nain, Moud, Lori, Heriz, seidene Ghom, antike Sarough u. v. a.) sowie edler Stilmöbel und Wohnaccessoires im Zuge der beim Amtsgericht Königstein beantragten Liquidation der Kunst- und Teppichgalerie Waface gemäß §§ 60 ff. GmbHG bekanntgegeben.

Die Aufsicht obliegt dem lizenzierten RDG-Sachverständigen Alfred Saider. Um die Totalverwertung innerhalb der in § 73 gesetzlich vorgegebenen Frist abschließen zu können, wurde der Sachverständige vom Unterzeichner ermächtigt, sämtliche Exponate

ausnahmslos für die Hälfte bis ein Drittel der aktuell ermittelten Gutachterpreise abzugeben; die Preisvorstellungen der Interessenten sind hierbei zu berücksichtigen.

Fortführungs-Termin des öffentlichen Sonderverkaufs:

Mittwoch, 15. April, von 10 bis 19 Uhr
Donnerstag, 16. April, von 10 bis 19 Uhr
Freitag, 17. April, von 10 bis 19 Uhr
Samstag, 18. April, von 10 bis 19 Uhr
Sonntag, 19. April, von 11 bis 18 Uhr
(sonntags unverbindliche Besichtigung ohne Beratung/Verkauf)

Montag, 20. April, von 10 bis 19 Uhr

Ein eventueller nochmaliger Folgetermin wird rechtzeitig angekündigt.

Festgelegte Örtlichkeit des öffentlichen Sonderverkaufs:

Königsteiner Straße/Ecke Adlerstraße 1
gegenüber City Arkaden am Kurpark
Bad Soden • Hotline 0 61 96 / 53 33 27

Alle Bürgerinnen und Bürger aus der Region sind aufgerufen, an den oben angegebenen Terminen im Domizil der Kunst- und Teppichgalerie Waface die Knüpfungen, Möbel und Accessoires der Luxusklasse zum Bruchteil des Verkehrswerts zu erwerben.

Bad Soden, 14. April 2015
gez. Frank (bestellter Liquidator)

Herzliche Einladung zum Frühlingsempfang der CDU Schwalbach

mit **Axel Wintermeyer**, Staatsminister,
Michael Cyriax, Landrat,
Christian Heinz, Mitglied des Landtags,

am **Mittwoch, 22. April, 19.30 Uhr**, in der **Tennis-Gaststätte**.

Wir freuen uns, Sie zu kommunalpolitischen Informationen und einem Frühlingssessen begrüßen zu dürfen.

Pascal Lagardère
– Parteivorsitzender –

Christian Fischer
– Fraktionsvorsitzender –

www.cdu-schwalbach.de

Zuhause in Schwalbach



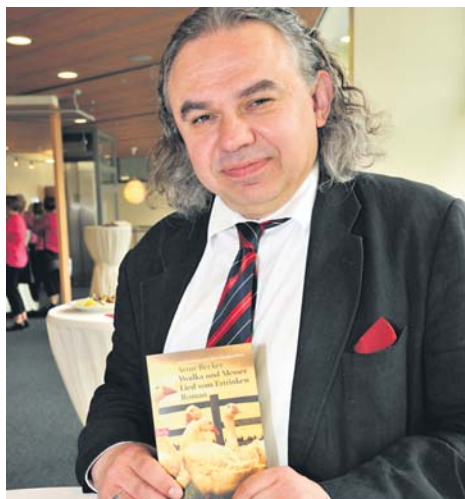
CDU DIE HESSEN PARTEI
Stadtverband Schwalbach



Deutsch-polnischer Autor stellt sein Buch „Vom Aufgang der Sonne bis zu ihrem Niedergang“ vor

Vortrag über Rosa Luxemburg im Frauentreff wird auf nächsten Donnerstag verschoben

Artur Beckers neuer Roman Das Bild einer mutigen Frau



Artur Becker stellt morgen Abend sein neuestes Buch in der Stadtbücherei am Marktplatz vor. Foto: Veranstalter

Der Autor Artur Becker ist am Donnerstag, 16. April, um 20 Uhr zu Gast in der Stadtbücherei Schwalbach und liest dann aus seinem Buch „Vom Aufgang der Sonne bis zu ihrem Niedergang“.

Mariola und ihr Cousin Arek treffen sich bei einer Totenfeier wieder. Einst hatten das aufmüpfige Mädchen und der introvertierte Junge eine verbotene Liebschaft miteinander. Nun kommen alte Erinnerun-

gen wieder hoch: an verstorbene oder vergessene Freunde, an gefährliche Abenteuer, philosophische Diskurse und lange Tage am See im schönen Masurien – vor dem Hintergrund der politischen Transformation Polens zwischen 1980 und 1994. Gemeinsam gehen Mariola und Arek bis ans Ende der Nacht und wieder zurück, durch Raum und Zeit.

Außerdem stellt Artur Becker seine neue Novelle „Sieben Tage mit Lidia“ vor: Andrzej, ein Dichter aus Polen, wird nach Venedig eingeladen. Dort lernt er Lidia kennen und steht, im Dezember 1981, in den Tagen des Kriegsrechts, vor einer schweren Entscheidung.

Artur Becker, 1968 geboren als Sohn polnisch-deutscher Eltern in Masurien lebt seit 1985 in Deutschland. Er schreibt Romane, Erzählungen, Gedichte und Aufsätze und ist als Übersetzer tätig.

Die Lesung findet im Rahmen des 15. Polnischen Kaleidoskops des Arbeitskreises Olkusz statt. Der Eintritt beträgt fünf Euro. Karten gibt es in der Geschäftsstelle der Kulturkreis GmbH im Rathaus oder an der Abendkasse. red

Der ursprünglich für Donnerstag, 16. April, vorgesehene Vortrag über Rosa Luxemburg wird um eine Woche vertagt und findet nun am Donnerstag, 23. April 2015, um 19.30 Uhr im Frauentreff statt.

Anneliese Fleischmann-Stroh aus Heilbronn zeichnet anhand von Briefen und Bildern das Lebensbild einer mutigen Frau,

die heute von vielen immer noch als Ikone betrachtet wird.

Rosa Luxemburg, geboren 1871 in Polen kam nach dem Studium von Nationalökonomie, Philosophie und Staatsrecht in Zürich 1898 nach Berlin. Sie arbeitet lange als Redakteurin und Dozentin für die Sozialdemokratische Partei Deutschlands. 1917 gehörte sie zu den Mitbegründern der USPD und fand 1918 schließlich

zur Kommunistischen Partei Deutschlands, der KPD, ebenfalls als Gründungsmitglied.

Die Kämpferin für Gleichheit und Demokratie wurde am 15. Januar 1919 zusammen mit Karl Liebknecht von Freikorps-soldaten ermordet und in den Berliner Landwehrkanal geworfen. Noch 1974 entbrannte in der Bundesrepublik ein Streit über eine Briefmarke zu ihren Ehren. red

Wir nehmen Abschied von meiner lieben Frau und unserer Mutter

Irene Körner

geb. Reinhard

* 20. 5. 1944 † 7. 4. 2015

In Liebe und Dankbarkeit

Edwin Körner
und alle Angehörigen

65824 Schwalbach am Taunus, Friedrich-Stolze-Straße 4a

Die Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 17. April 2015, um 9.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Schwalbach am Taunus statt.

Wenn man einen geliebten Menschen verliert,
gewinnt man einen Schutzengel dazu.

Josef Böhm

* 16. 1. 1929 † 24. 3. 2015

Trauernd, aber voller schöner Erinnerung
nehmen wir in Liebe und Dankbarkeit Abschied.

Brita, Lisa und Angehörige

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Montag, dem 20. April 2015, um 14.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Schwalbach am Taunus, Ostring, statt.

Es gibt im Leben für alles eine Zeit,
eine Zeit der Freude, eine Zeit der Stille,
eine Zeit des Schmerzes, eine Zeit der Trauer
und eine Zeit der dankbaren Erinnerung.

Dem Auge fern, dem Herzen immer nah.



Emma Walburg

geb. Augenstein

* 2. 10. 1921 † 29. 3. 2015

In Liebe und Dankbarkeit

Peter und Barbara
mit Frances und Jillian

Die Trauerfeier findet am Dienstag, dem 28. April 2015, um 14.00 Uhr in der Friedenskirche in Schwalbach am Taunus statt.
Die Urnenbeisetzung erfolgt im Anschluss auf dem Alten Friedhof in Schwalbach am Taunus.

Bestattungshaus Grieger

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de



24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0

Wir nehmen Abschied von meinem lieben Mann, unserem guten Vater,
Schwiegervater, Opa und Bruder

Edgar Peters

* 8. 9. 1934 † 4. 4. 2015

In Liebe und Dankbarkeit

Doris Peters, geb. Klingelhöfer
Andreas Peters und Familie
Jürgen Peters und Jana
Werner Peters und Familie
Günther Peters
Egon Peters

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Donnerstag, dem 16. April 2015, um 14.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Schwalbach am Taunus statt.



W. STEFFENS
& SOHN
Grabsteine

KRONTHALER STRASSE 53
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:
TELEFON 061 73/94 09 90 · TELEFAX 061 73/94 09 91

Geburtstag, Jubiläum, Hochzeit, Todesfall

... mit einer Familien-
anzeige informieren
Sie alle Schwalbacher
schnell und preiswert
und vergessen mit
Sicherheit niemanden.

Schwalbacher
Zeitung



Gabriele Vöth
Fachgeprüfte
Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche
Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft

Reichmann

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Natur- und Alternativbestattungen
Erledigung aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a.Ts.
info@reichmann24.de
www.reichmann24.de
Tel.: 0 61 96/14 46





Leserbriefe

Zu verschiedenen Themen erreichen die Redaktion nachfolgende Leserbriefe. Leserbriefe geben ausschließlich die Meinung ihrer Verfasser wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor.

Zum Kommentar „Der Wahnsinn ist überall“ in der Ausgabe vom 1. April:

„Schlechtes Benehmen und fehlende Erziehung“

Ihren Ausführungen betreffend des zunehmenden Wahnsinns und der Verrohung der Gesellschaft muss ich zustimmen. Die ganz großen, schlimmen Gewalttaten kommen Gott sei Dank nicht so oft in unserem Umfeld vor. Was uns im alltäglichen Leben stört und uns manchmal unbegreiflich ist, sind die Gedanken- und Rücksichtslosigkeiten unserer „lieben“ Mitmenschen: beim Autofahren, Ausstricken an der Kasse der Supermärkte, an den Markständen, beim Schubsen und Anrempeln beim Einsteigen in Busse und Bahnen. Achtung und Höflichkeit gegenüber älteren Menschen ist ein Fremdwort. Im Tempo mit dem Fahrrad durch Fußgängerzonen zu fahren, halten viele für ihr Recht, die Reihe lässt sich fortsetzen.

Um zum Punkt zu kommen: Auf Autos spuckende Rentner habe ich noch nicht gesehen, si-

cher ist das eine Ausnahme. Wo vorzugsweise gespuhkt wird, das ist in den Fußballstadien, sogar bei den Übertragungen bei den Weltmeisterschaften lassen es sich die Herren nicht nehmen, bei jeder Gelegenheit durch die Gegend zu spucken. Und das vor Fernsehzuschauern von etlichen Millionen.

Sagt denen niemand, was das für eine widerliche Angewohnheit ist? Und hier in unserem Ort wird man auf Schritt und Tritt mit diesen Unsitten konfrontiert, diese Leute haben keine Erziehung und keinen Anstand. So benimmt man sich nicht, und das sind keine Rentner. Da ist einfach ein Machogedanke, aber ein normales Benehmen ist es nicht, es muss jeder ein wenig Achtung vor den Mitmenschen haben.

Edeltraud Bernhardt,
Schwalbach

Zum Aprilscherz „Zuschüsse auch für private Investitionen“ in der Ausgabe vom 1. April:

„Ha,ha, was haben wir gelacht“

Ich bin im Grunde wirklich ein humorvoller Mensch. Nur bei Aprilscherzen hört bei mir der Spaß auf. Und dies umso mehr, als sich ansonsten seriöse Medien wie die Schwalbacher Zeitung an diesem Unfug auch noch beteiligen. Denn unseren Politikern ist zwar viel zuzutrauen, aber der Titelbericht „Zuschüsse auch für private Investitionen“

ist derart hanebüchen, dass es sich dabei nur um einen (April) Scherz handeln kann. Trotzdem wird eine Anzahl von Lesern, die auf die zuvor erwähnte Seriosität der Schwalbacher Zeitung vertrauten, im Rathaus vergeblich nach dem Antragsformular gesucht haben. Ha, Ha, was haben wir gelacht.

Jörg Nelles, Hessenstraße 22

Termine

Fortsetzung von Seite 1:

Clubs und Vereine

Donnerstag, 16. April: Kaffeenachmittag der Schwalbacher Naturfreunde um 15 Uhr im Haus der Vereine in der Schulstraße 7.

Freitag, 17. April: Seniorencafés von 15 bis 17 Uhr in der Seniorenwohnanlage und von 15 bis 17 Uhr in der alten Schule.

Freitag, 17. April: Jahreshauptversammlung des BSC Schwalbach um 20.30 Uhr im Vereinsheim am Sportplatz „Hinter der Röth“.

Sonntag, 19. April: Schnuppertour zum ICC Pinguine von 15 bis 18 Uhr in der Sporthalle der Geschwister-Scholl-Schule.

Mittwoch, 22. April: Club- und Tauschabend des Schwalbacher Briefmarkensammlerclubs in Raum 7 im Bürgerhaus.

Kleinanzeigen

„Ersatz“-Omi für unsere Kinder (5 und 8 Jahre alt) an 2 Nachmittagen pro Woche (15-18 Uhr) gesucht. Auto und NR erwünscht. Tel. 0175/5537617

Lagerraum, z. B. Garage oder trockener Keller von Naturheilpraxis gesucht. Tel. 069/777403 (lange klingeln lassen!)

Junge Familie mit Kind sucht Haus zum Kauf ohne Makler in Schwalbach. Tel. 0176/32067887

Kunststoffkomposter (gebraucht) - zusammensteckbar, 80cm x 1m, zu verschenken. Tel. 82812

Verkaufe Sommerreifen 195/55 R16 Michelin Energy Saver (500 km gefahren), Sandalen, lila, Gr. 31, Ricosta Azany (neu) und Druckerpatronen HP 920 XL 4-Pack (original verpackt). Preise VB. Tel. 0176/50000392

Außenstellplatz ab sofort in der Friedrich-Ebert-Str. (gegenüber Hausnr. 54-62) zu vermieten, EUR 50,-. Bei Interesse bitte melden unter Tel. 0173/1860024

Von Privat: schickes 1-Zi.-Apartment, vollmöbliert, neue Möbel und EBK, gr. Loggia, in Offenbach, 9 Min. mit S-Bahn nach Frankfurt, renoviert, EUR 600,- + 50,- Nk. + Kt. Tel. 0171/4790802

Künstlerin sucht Zinn für kreative Gestaltung. Zahlte faire Preise. Tel. 069/27298254

Sulzbach/Ts., Neubau/Erstbez., prov.frei: DG-WG., 75 qm, im 3-FH, ruhig, hell, geh. Ausstattung, gr. Balkon, 2 Stellpl., ENEC A+, Miete EUR 915,- kalt zzgl. Nk. + Stellpl., + Kt., ab 1.6.2015. Tel. 0172/6733436

4-Zi.-Wohnung mit Balkon in Alt-Schwalbach (EUR 1.000,- KM + EUR 200,- Nk.) an älteres, ruhiges Ehepaar ab ca. 1.7. zu vermieten. Zuschriften bitte unter Chiffre Nr. 151601 an die Schwalbacher Zeitung, Niederräder Str. 5, 65824 Schwalbach

Familie sucht Haus in Schwalbach und Umgebung, voll unterkellert, Gartenanteil, ab 4 Zi., mit mind. 100 qm, bis EUR 380 Tsd. Tel. 0160/4652017

Offenbach, 9 Min. mit S-Bahn nach Frankfurt, 1 Zi. möbliert, neue Möbel, renoviert, in 3er-WG, EUR 350,- + 50,- Nk. + Kt. Eigene EBK im Zimmer, Du/WC gemeinsam. Tel. 0171/4790802

Zuverlässige Frau sucht Arbeit im Privathaushalt (bügeln, putzen, Treppen). Auf Minijob-Basis möglich. Tel. 0157/35529232

Gartenhilfe in Sulzbach gesucht! Rasenmähen, Unkraut jäten, Rasensprengen etc., ca. 4 Std./Woche. Tel. 0172/6704866, E-Mail: marketing-konzept@t-online.de

Hausauflösungslohnmarkt am 18. und 25. 4. 2015 von 10-17 Uhr. Barthel, Bahnstr. 32

Kleintierkäfig aus Glas mit Gitterabdeckung („Nagarium“ für Hamster o. ä.) zu verkaufen, Maße L 75 x B 45 x H 37 cm, sauber, guter Zustand, EUR 30,-. Tel. 06196/22762

Anzeigenannahme:

anzeigen@schwalbacher-zeitung.de



Zum fünften Mal fand das Robonauten-Camp des Jugendbildungswerks statt.

Foto: mag

21 Jugendliche bauten und programmierten in den Osterferien ihre eigenen Lego-Roboter

Fünftes Robonauten-Camp

● Bereits zum fünften Mal bot das städtische Jugendbildungswerk das Robonauten-Camp in Kooperation mit den Kinder-Technik-Feriencamps der Uni Koblenz-Landau an.

In der ersten Ferienwoche waren 21 Jugendliche auf der Burg Bischofsstein in Rheinland-Pfalz und erhielten einen Einblick in das Programmieren mit Hilfe von NXT-Lego-Robotern, die die Teilnehmer selbst bauten.

Betreut wurden die Jugendlichen von zwei Studenten der Uni Koblenz-Landau, welche diverse Technik-Camps anbietet. Am Ende der Woche wurde das neu erlangte Wissen beim freizeitinternen Robo-Cup unter Beweis gestellt. Dabei sollte der eigene Roboter einen vorgegebenen Parcours möglichst fehlerfrei absolvieren.

Darüber hinaus wurde wie im vergangenen Jahr der Fairtrade-Gedanke behandelt, indem wieder Produkte aus fairem Handel beim gemeinsamen Frühstück angeboten wurden.

Die gesamte Freizeit wurde von älteren Teilnehmern dokumentiert und auf einem Blog im Internet veröffentlicht. Dieser ist unter <http://technikcamps.cyrebro.me> abrufbar.

red

Deutsch für Migranten – Viele Kursangebote für jedes Niveau – Start am Dienstag, 21. April

Neue Deutschkurse starten

● In diesen Wochen starten wieder neue Deutschkurse für Teilnehmer mit verschiedenen Vorkenntnissen. Die Kurse laufen vom 21. April bis 7. Juli und die Teilnahme kostet 30 Euro.

Kurs A 1/1 richtet sich an Anfänger mit Vorkenntnissen. Die Termine sind dienstags und donnerstags von 11 bis 12.30 Uhr. Kursleiterin ist Yvonne Schallenberg. Kurs A 2/1 ist für Anfänger mit Grundkenntnissen gedacht. Der Kurs findet dienstags und donnerstags von 9.15 bis 10.45 Uhr statt. Kurs-

leiterin ist Yvonne Schallenberg. Kurs A 2/2 richtet sich an Anfänger mit guten Kenntnissen immer dienstags und donnerstags von 11 bis 12.30 Uhr. Kursleiterin ist Uta Hameister.

Kurs A 2/2 ist für Anfänger mit sehr guten Kenntnissen immer dienstags und donnerstags von 9.15 bis 10.45 Uhr mit Uta Hameister. Kurs B 1/2 richtet sich an leicht Fortgeschrittene und findet ebenfalls dienstags und donnerstags von 11 bis 12.30 Uhr mit Kursleiterin Victoria Drasen-Segbers statt. Kurs B 2/1 ist für Fortgeschrittene

gedacht. Der Kurs findet dienstags und donnerstags von 9.15 bis 10.45 Uhr mit Kursleiterin Victoria Drasen-Segbers statt.

Anmeldung und Information gibt es bei Yvonne Schallenberg unter der Rufnummer 06173/608364 oder per E-Mail an gyschallenberg@t-online.de, bei Uta Hameister unter der Rufnummer 06196/5240625 oder per E-Mail an uta.hameister@arcor.de oder bei Victoria Drasen-Segbers unter der Telefonnummer 06195/6742585 oder per E-Mail an victoria.drasen-segbers@online.de.

red

Gartenbau & Pflege
Marcus Loncar

Wir führen folgende Arbeiten aus:
Baumfällung • Wurzelstockfräse • Natursteinmauer
Pflasterarbeiten • Obstbaumschnitt • Objektpflege
Rollrasenverlegung • Gartenpflege • Hecken- und
Strauchschnitt • Treppenhautreinigung

Steinbacher Weg 2 • 65843 Sulzbach
Mobil: 0176 - 99 03 47 19
www.gartenbau-pflege-loncar.de
info@gartenbau-pflege-loncar.de

Gartenbedarf u. Kaminkohandel
M. Richter
Mühlstraße 43
65760 Eschborn

Alles für Ihren Garten

Tel./Fax 06173-60 83 80 Mobil 0162-47 61 268
www.gartenbedarf-richter.de



öffentl. Schule im Verband deutscher Musikschulen
1.600 Schüler, 30 Unterrichtsstandorte
Kurse für Kinder ab 6 Monaten

Steinbacher Straße 23 • 65760 Eschborn-Niederhöchstadt •
Telefon 06173/66110 oder 640034 • info@musikschule-taunus.de
• www.musikschule-taunus.de Unterricht in der Geschwister-Scholl-Schule

fit & health

Fit und viel im Alltag
Unser Trainingskonzept hilft
zu entspannen, wirkt
gesundheitsfördernd
Problemen entgegen
(z. Bsp. Rückenprobleme, Übergewicht)
Gesundheits - Tai Fu
Verbindende Bewegungsabläufe
in Verbindung mit einfachen,
effizienten Übungen.

Tai Fu

Melden Sie sich jetzt zum
kostenlosen Probetraining an!
Tai Fu Schulungszentrum
Marktplatz 7 (Eingang Avriilstraße)
Telefon 06196 - 5614626
www.tai-fu.de kontakt@tai-fu.de

NISSAN
Innovation that excites

NISSAN NV200
KASTENWAGEN PRO
1.6 116V, 81 kW (110 PS)

MONATLICHE RATE AB:
€ 149,-*

NISSAN NV200.
KAPAZITÄT WIRD WENDIGKEIT.
SCHNELL UND AGIL DURCH DIE STADT.

Abb. zeigt Sonderausstattung. *Finanzierungsbeispiel (repräsentativ):
Fahrzeugpreis: € 15.181,99 • Anzahlung: € 3.333,- • Nettodarlehensbetrag: € 11.848,99 • monatliche Rate: € 149,- • Laufzeit: 60 Monate • Gesamtlaufleistung: 40.000 km • Schlussrate: € 6.666,- • Gesamtbetrag: € 11.848,99 • effektiver Jahreszins: 4,99% • Sollzinssatz (gebunden): 4,879% • Ein Angebot der NISSAN BANK, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Angebot gültig bis 30.04.2015.

Autohaus Hornbacher GmbH
Industriestraße 5 • 65779 Kelkheim
Tel.: 0 61 95/7 00 80 • www.hornbacher.de

Werbung bringt Erfolg!

Rufen Sie uns an:
06196 / 84 80 80

A Augenoptik

■ **Optik Knauer e.K.**, Brillen, Kontaktlinsen
Bad Soden, Clausstraße 25 Tel. 26730

A Autoglas

■ **Autoglas Mobil Eschborn** Tel. 41010
staatl. gepr. Fachwerkstatt Mobil 0171/5441010
Verkauf, Lieferung, Montage
info@autoglas-eschborn.de, www.autoglas-eschborn.de

A Auto-Gutachten

■ **Ing.-Büro Wüschner** Tel. 1605 + 0177-2148496
A.-Damaschke-Str. 19 - Geprüfte Kfz-Sachverständige
Schaden-Gutachten, Unfall-Rekonstruktion

A Autohäuser

■ **Autohaus Schwalbach GmbH** Tel. 3001
Mitsubishi-Vertragshändler Fax 8817420
Mazda-Service - Neu- und Gebrauchtwagen
www.autohaus-schwalbach.de

■ **Autohaus Ziplitzki GmbH** Tel. 1054
Hardtbergstraße 37a - Renault-Vertragshändler
Neu- und Gebrauchtwagen, Karosseriearbeiten,
Lack- und Glasschäden
Renaultziplitzki@aol.com

■ **Gök Automobile** Tel. 069/41070045
Ankauf von Gebrauchtwagen, Mobil 0179/4786385
Lkw, Oldtimern - Verkauf von gepflegten Gebrauchten
Finanzierungen - Kurmainzer Straße 93, Sossenheim
automobile-goek@arcor.de

■ **KFZ-Technik Autohaus Schulz** Tel. 85270
Die Markenwerkstatt auch für Ihr Auto!
Sulzbacher Straße 43, 65824 Schwalbach

A Auto-Unfallhilfe

■ **Eggenweiler GmbH**, Am Flachsacker 1 3121
Karosserie- und Lackreparatur, Autoglas, Klimaanlage-
Füllstation, Mietwagen; Homepg: www.eggenweiler.de
E-Mail: info@eggenweiler.de

Ä Änderungs-schneidereien

■ **C.Yanboludan** - schnell, sauber, preiswert 9539566
Damen- und Herrengarderobe,
Leder-, Pelz-, Gardinenänderungen - Marktplatz 9

B Baustoffe + Baugeräte-Vermietung

■ **Moos & Söhne GmbH & Co. KG** Tel. 5086-0
Baustoff-Fachhandel, Burgstraße 2 Fax 83141
www.moos-baustoffe, info@moos-baustoffe.de

B Buchhaltung

■ **Klewe Verwaltung und Beratung** .. Tel. 5036-40
Finanz- und Lohnbuchhaltung, Fax 5036-42
Datenerfassung, Büro-Organisation - www.klewe.com

C Coaching

■ **Coaching Weyershäuser, Orientie** Tel. 999809
rungs und Potenzialentwicklung, Mobil 0174/1701415
Intensiv-Mentoring für Jungs, junge Männer und Frauen,
Erwachsene und Paare - coaching.weyershaeuser.de
■ **Mediationspunkt** Tel. 5259350
Beratung, Coaching, Mediation Mobil 0170/3333333
Christina Broda, Beratende Betriebswirtin

C Computer

■ **Complete GmbH** Tel. 069/34812445
Beratung, PC-Installation, Virenbeseitigung,
IT-Dienstleistungen, PC-Hilfe für Senioren
info@complete-gmbh.com
www.complete-gmbh.com

■ **IT-Service Ingo Baumann** Tel. 0173/3071397
Friedrich-Ebert-Str. 88 - Beratung - Verkauf -
Dienstleistungen - Netzwerke - Internet-Schulung
http://www.ingobaumann.de
E-Mail: ingobaumann@ingobaumann.de

■ **Netperformers - IT-Services** 06192/9223265
Verkauf Hard-/Software - Netzwerke - Internetdienste
PC-Soforthilfe 8.30 - 22.30 Uhr
www.netperformers.de - support@netperformers.de

■ **PC-Service Schmitz, Computer** Tel. 5617437
Netzwerk, Telekommunikation, Mobil 0170/5443337
24h-Service, Reparatur, Wartung, Verkauf, PC- und
Laptopservice - info@pc-service-schwalbach.de
www.pc-service-schwalbach.de

C Copyshops/Drucksachen

■ **Copy & Print, Bürobedarf von A-Z** Tel. 83805
Mühl GbR, Sulzbacher Straße 6 Fax 533079
■ **Trabert Spectral Druck GmbH** Tel. 069/783367
Geschäftsdrucke, Flyer, Trauerkarten, Plakate,
Prospekte, Kopien, Ausdrücke
info@trabert-spectral.de
www.kopie-frankfurt.de

D Dachdecker

■ **Freund & Staudt** Tel. 7666015
Bedachungen GmbH Fax 7666013
Dachdeckerarbeiten aller Art, Am Brater I

E Elektroinstallationen

■ **Elektro Albat**, Bahnstraße 8 85102
Planung und Elektroanlagenbau, Kundendienst und
Elektrogeräte, Kabelfernsehen, Satellitenanlagen
■ **Diesterbeck Elektrotechnik** Tel. 888103
Pflingbrunnstraße 39 Handy 0173/6902670
Elektroinstallationen, Sat-Anlagen, Elektrische Rollläden,
Telefon-Anlagen, 24-Stunden-Service
■ **Elektro-Kollmann**, Anlagenbau - 1374
Reparaturen - Antennenbau - Elektro-Geräte
■ **Gerhard Schedelik** 82298
Antennenbau, Reparaturen, Kundendienst,
Blitzschutzanlagen, Elektroanlagenbau
■ **Karsten Schmiegel**, Elektrotechnik 888227
EIB-Bussysteme, Antennenbau,
Elektroreparaturen, 24-h-Service

TELEFON Service

E Energieberatung

■ **eta-Plus Energieberatung** Tel. 5241215
Energetische Altbauanalyse, Fax 5241213
Energieausweise, Baubegleitung, Schimmelanalyse
info@eta-plus.de - www.eta-plus.de

■ **IBK Gebäude-Energieberatung** Tel. 8828928
Bausachverständiger, Fax 8828929
staatlich anerkannter Energieberater,
Sanierungskonzepte, Fördermittelberatung
info@ibk-bauberater.de - www.ibk-bauberater.de

E Europa

■ **Thomas Mann**, Europaabgeordneter Tel. 85279
Würtemberger Straße II Fax 888010
www.mann-europa.de

F Fahrräder

■ **Fahrrad-Storck** 069/97843194
Fahrräder, E-Bikes, Reparaturen, Hol-/Bringservice,
Inspektion (€ 44,-) - www.fahrrad-storck.de

F Fahrschulen

■ **Fahrschule Stefan Meister** 061/96/3644
Schulstraße 1, 65824 Schwalbach/Ts. oder 06196/71133
Anmeldung: Di. und Do. von 18 bis 19 Uhr
www.fahrschule-meister.de

F Farben + Tapeten

■ **Schliessmann**, Farben - Tapeten 84661
Künstler- und Basteledar, Marktplatz 8, 65824 Schwalbach
■ **Farben Wandel**, Am Flachsacker 30 Tel. 86379
Farben, Malerartikel, Tapeten, Bodenbeläge Fax 3333
E-Mail: Farben-Wandel@t-online.de

F Fliesenverlegung

■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Reparatur und Wartung Fax 568630
für Sanitär, Heizung, Fliesen, Elektro
■ **Lorenz Fliesenverlegung** Tel. 568310
Fliesen, Platten, Mosaik - Naturstein - Reparaturservice
■ **Touali El Bahri** Tel. 0179/6673486
Fliesenverlegung, Estrichbau, Renovierungen aller Art

F Friseure

■ **C.S. Friseure**, Marktplatz 13 81313
Damen + Herren
■ **Friseur & Beauty-Oase** 85068
Friseur, Fußpflege, Kosmetik-Kabine - Marktplatz 30
■ **Kamm in - Iris und Birgit Haarstudio** 6524638
Gartenstraße 20
■ **Friseur-Salon Nuran**, Marktplatz 26 83507
Damen + Herren

F Fußpflege, med.

■ **Dolores Lopez** Tel. 0179/7263871
mobile Fußpflege und 069/582086
■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 82820
und med. Fußpflege - 18 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

G Garten- + Landschaftsbau

■ **Gartenbau Uwe Scherer** Tel. 531304
Gartenstr. 24 Fax 85606
Gartenpflege, Planung, Neuanlage, Pflegerarbeiten
■ **Grüner Leben** Tel. 069/30862612
Garten- und Landschaftsbau
Am Leisrain 18, Frankfurt-Sossenheim
hka@gruenerleben-gartenbau.de
www.gruenerleben-gartenbau.de

■ **PAX** Tel. 9505940
Sicherheit- und Service GmbH Fax 9505949
Gartenpflege, Neuanlagen, Pfleger- und Zaunarbeiten
pax-sicherheit@t-online.de

G Glaserien

■ **Glaseri Schneider**, Gartenstraße 19 Tel. 86798
Verglasungen, Fenster, Fax 81935
Rolläden, Duschcabinen, Spiegel nach Maß

I Immobilien

■ **Adler Immobilien**, Verkauf, Vermietung, ... 560960
Bewertung - Messer-Platz 1, 65812 Bad Soden
www.adler-immobilien.de
■ **Garske-Immobilien**, Verkauf, Tel. 82539
Vermietung, Hausverwaltungen Mobil 0174/3032283
www.garske-immobilien.de

■ **Haus & Grund** Tel. 069/78800120
Ihr Partner rund um Ihre Immobilie Fax 069/34058943
h.j.langer@t-online.de - www.hug-sossenheim.de

■ **M. Klotzbach** 069/347878
Immobilien, Hausverwaltungen
Sossheimer Riedstraße 16b, 65936 Frankfurt
m.klotzbach@online.de

■ **Manfred Kuhfuß, IVD** 069/3140260
Vermietung - Verkauf - Verwaltung - www.kuhfuss.de

■ **L&K ImmobilienPartner GbR** Tel. 533878
Bau- und Immobilienberatung, Fax 533879
Bewertung, Gutachten, Verkauf, Vermietung
www.lk-partner.de - info@lk-partner.de

■ **Christoph Samitz Immobilien** Tel. 43778
Ihr Immobilienmakler vor Ort Fax 43710
www.csimakler.de

I Installationen/Isolierung

■ **Kai-Uwe Abel**, Meisterbetrieb Tel. 568118
Heizungs-, Gas- und Wasserinstallationen, Fax 568101
Solar- und Wasseraufbereitungsanlagen,
Wartung und Kundendienst - uweabel@aol.com

▷ Fortsetzung »Installationen/Isolierung«

■ **Anton Benedick**, Meisterbetrieb Tel. 82855
Heizung, Sanitär-, Gas- und Wasser- Fax 84564
installation, Kundendienst, Wartung, Notdienst
www.benedick.de

■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Meisterbetrieb - Sanitär, Heizung, Fliesen, Fax 568630
Elektro mit Wartung, Reparatur und Bäder komplett
www.bht-eschborn.de

■ **Freund Heizung-Sanitär** Tel. 7666010
Spengerei GmbH, Am Brater I Fax 7666019
Heizung - Sanitär - Spengerei - Dachrinnenservice

■ **Henrik Gross**, Meisterbetrieb Tel. 888470
vorm. Scholz & Gross - Sanitär, Heizung, Elektro,
Fliesen, komplette Bäder, Kundendienst, Reparaturen
www.fagross.de

■ **Ott-Haustechnik**, Meisterbetrieb Tel. 85155
Heizung, Solar, Sanitär, kompl. Bäder, Fax 86718
Spengerei, Kundendienst - Notdienst - Wartung

K Kanalreinigung

■ **Kanal Fay**, Adolf-Damaschke-Straße 12 88970
Rohrreinigungs-Service GmbH - 24-Stunden-Service
Kanalsanierung - Gruben- u. Fettscheiderentleerung

K Kosmetik + Nagelstudio

■ **Anke Weltermann-Schener** 1841
Lauenburger Straße 20
Staatl. geprüfte Kosmetikerin, auch Naturkosmetik
■ **Traumhaft schön Kosmetiklandschaft** 9531225
Inl. Melanie Steintner - Kosmetik, Massagen,
Fachfußpflege mit hochwert. Produkten von „Barbor“
www.kosmetiklandschaft.de

K Kunsthandel + Kunsthandwerk

■ **Galerie Bild und Rahmen** Tel. 82121
Zeitgenössische Internationale Kunst, Fax 888773
Einrahmung in eigener Werkstatt, Wiesenweg 12

L Logopädie/Sprachtherapie

■ **Logopädische Praxis** Tel. 882460
K. Schröter-Frey, Logopädin, Fax 882462
Hauptstraße 8a, privat/alle Kassen, Therapie von
Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen
■ **Logopädische Privatpraxis** Tel. 5252699
Veronika Pfitzenreiter, M.Sc., Logopädin
www.pfitzenreiter.com; veronika@pfitzenreiter.com

M Maler + Tapezierer

■ **Malermester Dehmelt** Tel. + Fax 83525
Malerarbeiten, Fassaden, Teppichböden
Internet: www.malermester-dehmelt.de
E-Mail: maler.dehmelt@web.de
■ **Armin Nagel GmbH** Tel. 06173/65903
Malerfachbetrieb Fax 06173/323373
Preiswert, sauber, schnell. Fassadengestaltung,
Tapezierarbeiten, Teppichboden, Fertigparkett
■ **Malermester Thomas Scheel** Tel. 2024338
Maler-/Lackier-/Tapezierarbeiten, Mobil 0177/3117702
kreative Wandgestaltung, Fassadengestaltung,
Trockenbau-/Verputz-/Wärmedämmarbeiten,
Fußbodenbeläge, Gerüstbau

M Markisen

■ **Markisen-Ostern**, Friedrich-Stoltze-Str. 4a 81310

M Möbel

■ **Möbel Sachs GmbH** Tel. 86031+32
Berliner Straße 29 - Wohnkonzepte zum Fax 86037
Wohlfühlen, Einrichtungs-Studio, Schreinermeister- und
Parkettlegemeisterbetrieb - info@moebel-sachs.de

M Musikschulen

■ **Jugendmusikschule 1976 e.V.** Tel. 82470
Schwalbach a.Ts., Marktplatz 9
www.jugendmusikschule1976.de
■ **Musikschule Taunus** 06173/66110+640034
Öffentliche Musikschule im VDM
30 Unterrichtsorte in Schwalbach und Umgebung

P Parkettverlegung

■ **Parkett-Sauer seit 1987** Tel. 7666880
Parkett, Dielen, Laminat, Park - verlegen, schleifen,
lackieren, ölen, intensiv reinigen - Vor-Ort-Beratung/
Verkauf - E-Mail: info@parkett-sauer.de
■ **SJ-Parkett**, Fertig-Parkett, Tel. 882450
Massiv-Parkett, Verlegung, Mobil 0170/5324239
Sanierung, Verkauf - E-Mail: jurij-schwab@t-online.de

P Partyservice

■ **Pizzeria „Trastevere im Schwanen“** Tel. 82275
Hauptstraße 21 - Pizza zum Abholen und Lieferservice,
Mittagstisch - www.pizzeria-trastevere.de

P Pflegedienste

■ **AWO-Sozialstation** Tel. 06196/888011
Betreuung von an Demenz erkrankten 06190/45130
Personen, Fahrdienste, MSHD 06190/71760

■ **ASB - Arbeiter Samariter Bund** Tel. 504022
Hausnotruf, Fahrdienst, Essen auf Rädern,
Leistung aus Leidenschaft
■ **Mobiles Pflegeteam Schwalbach** Tel. 8834599
Anela Tomic, Mobil 0172/1030194
Am Sulzbacher Pfad 1

■ **Ökumenische Diakoniestation** Tel. 95475-0
Eschborn/Schwalbach - Essen auf Rädern
Individuelle Hilfe, Pflege, Beratung in Ihrem Zuhause

▷ Fortsetzung »Pflegeteam«

■ **Sozialzentrum Eschborn und** Tel. 7676040
Schwalbach, Familien-, Kranken-, und 06173/640036
Alten-, Tagespflege, 24 Std. Pflege, ambulante Pflege

R Rasenmäher + Gartengeräte

■ **Reiner Hart GmbH** Tel. 1046
Schulstraße 9 - Verkauf, Verleih, Reparatur, Fax 1329
Kfz-/Schlosser-Meister

R Raumaussattung

■ **Raumaussattung Eisenbrandt** Tel. 42618
Polsterei, Gardinen, Bodenbeläge, Fax 483422
Sonnenschutz, Insektenschutz

R Rechtsanwälte

■ **Rechtsanwälte Eschborn** Tel. 06173/937293
Claudia Eschborn und Jochen Zehntner, Hauptstr. 332,
65760 Eschborn - www.eschborn-rechtsanwaelte.de
■ **Egon Kellersmann** Tel. 81096
Rechtsanwalt und Notar, Marktplatz 9 Fax 3642
■ **Rechtsanwälte Straka & Moor**
Enrico Straka (Zivilrecht) Tel. 848473
Michael Moor (Strafrecht) Tel. 9217543
Altkönigsstraße 2

R Reinigungsservice

■ **W&J Reinigungsservice** 9995892
Haushalts- und Büroreinigung, Fensterreinigung,
Hausmeisterservice, Gartenarbeiten

R Reisebüros

■ **Dirk Kattendick**, Selected Travel 2027966
Ihr Ansprechpartner rund um das Thema Reisen
dirk.kattendick@selectedtravel.de
www.selectedtravel.de
■ **Reisebüro Kopp**, Lufthansa City Center 88989-60
Jede Reise, alle Airlines, jeder Veranstalter zur
tagesaktuellen Best-Preis-Garantie, DB-Fahrkarten
Marktplatz 36 - www.komm-reisen.de

R Rollläden

■ **Alfred Müller KG**, Taunusstr. 7 1483
Fenster, Türen und Sonnenschutz

S Schlossereien

■ **J. Hasselbach u. Sohn GmbH** 85564
Salzbornstr. 8

S Schmuck

■ **Schmuck + Edelsteine Karaiskos** 9509230
Feiner Goldschmuck, Edelsteine aller Art, Perlen
Marktplatz 42

S Schreinereien

■ **R. Böckner & Sohn**, Weru-Studio 3355
Büro Bockenheimer Str. 7, Fenster - Türen - Rollläden,
Innenausbau - Schlüsseldienst und Reparaturen
info@boeckner.de
■ **Tischlerei Marc Philipp Buderus** 06171/
Zimmersmühlenweg 14-18, Oberursel 8956995
■ **Michael Graf** Büro 888047
Möbel- und Buchschreinerei Werkstatt 888508

S Schuhmacher

■ **Elshout**, Schuhmacherei Tel. 73955
Schlüssel-Notdienst, Mobil 0171/4005499
Reinigungsannahme - Hauptstraße 27, Sulzbach
www.schuhmacherei-sulzbach.de

S Sicherheitstechnik

■ **R. Böckner & Sohn** Tel. 3355
Schlüsseldienst - Schließanlagen - Schlösser - Tresore -
Reparaturen/Beratung - 24 h Tür-Notöffnung

S Steuerberater

■ **Diethrich M. Reimann** Tel. 503820
Berliner Straße 27, Schwalbach Fax 82678
info@steuerberater-reimann.de

S Steuerberatung Existenzgründer

■ **Basten GmbH Steuerberatung** Tel. 500215
Sulzbach, Im Handell 1 Fax 500250
sebastian.basten@datevet.net - www.basten.de

T Tankstellen

■ **Steier's freie Tankstelle** Tel. 1244
Sulzbacher Straße 43 Fax 83398

T Taxiruf und Fahrdienste

■ **MedFa** Tel. 0152/07678089
Patientenfahrten zu Chemo, Dialyse, Bestrahlung etc.
(Abrechnung mit allen Kassen), Flughafentransfer bis
8 Personen - u.reinhardt.mfs@gmail.com
■ **Michael Volland** Tel. 82080
Nah- und Fernfahrten
taxi@hallo.ms

T Teppich- und Polsterreinigung

■ **Fr. Heinz Trinkaus** Tel. 0163/6031950
Reinigung von Teppichen und Fax 06435/977
Polstermöbeln bei Ihnen zu Hause - seit 17 Jahren

W Wildprodukte

■ **Steier's Feinschmeckertankstelle** Tel. 1244
Wildprodukte, Taunus-Forellen und mehr Fax 83398
Sulzbacher Straße 43

W Winterdienst

■ **PAX Sicherheits- und Service-GmbH** 9505940
Zuverlässige u. schnelle Beseitigung von Schnee u. Eis



Thomas Kolbe bleibt auch nächste Saison Trainer des BSC

Weichen gestellt

Der BSC verlängert den Vertrag mit dem zur Rückrunde gekommenen Trainer Thomas Kolbe für die Saison 2015/2016. Ebenfalls wurde der Vertrag mit Torwarttrainer Peter Hippler verlängert.

Aufgrund der sportlichen Entwicklung und der Zusammenarbeit mit dem Verein waren beide Seiten der Meinung, dass man schon frühzeitig die Weichen für die nächste Saison stellen sollte. Oberste Priorität genießt nach wie vor der Klassenerhalt, jedoch ist man vorsichtig optimistisch dieses Ziel zu erreichen.

Unabhängig davon ist die Kalenderplanung für die neue Spielzeit schon im Gange. Nach dem unglücklichen Ausscheiden der zweiten Mannschaft aus der Kreisliga D will die Vereinsführung für die neue Saison auch hier wieder mit einer Mannschaft antreten.

Spieler die Interesse am BSC Schwalbach haben und vielleicht in der ersten oder zweiten Mannschaft spielen möchten, können sich jederzeit beim Verein melden. Kontaktmöglichkeiten und Trainingszeiten findet man unter www.bscschwalbach.de im Internet. red

Sanierung ist dringend nötig

Weg gesperrt

Für eine Woche wird der Fußweg zwischen dem Stadion und den Kunstrasenplätzen gesperrt sein.

Der gern genutzte Weg über den Bach wird saniert. Fußgänger und Radfahrer müssen entweder auf den Fußweg parallel zum Westring Richtung Schiffsspielplatz ausweichen oder sich über die Treppenanlage von der Julius-Brecht-Straße ausgehend über den Bach bewegen.

Die ausführende Firma wird am Freitag, 17. April, mit den Arbeiten beginnen und etwa eine Woche für die Arbeiten benötigen. red



Glücklich, aber erschöpft waren die Schwimmerinnen und Schwimmer der DLRG Schwabach-Bad Soden nach dem Wettkampf. Zum Einsatz kamen (von links) Michael Strauch, Jannik Fritz, Oliver Bock, Julia Honisch, David Buchberger, Emely Adomaitis, Marcel Sander (Trainer), Daniel Pauly, Thomas Gantz und Pascal Fröhlich. Foto: DLRG

Schwalbacher DLRG-Schwimmer holen gleich mehrere Siege bei den Bezirksmeisterschaften

Erfolgreiche Tae-Kwon-Do-Abteilung der TG Schwalbach – Emir Bas siegt beim Hessencup

Kämpfer im Medaillenregen

Im März fand in Bad Soden-Salmünster der offene Hessencup im Tae Kwon Do statt. Die TG Schwalbach trat dort mit Kämpfern in mehreren Alters- und Gewichtsklassen an.

Das Turnier war mit 350 Kämpfern aus 43 Vereinen bestens besucht.

Die Besucher und Verantwortlichen sahen spannende und vor allem technisch sehr gute Kämpfe auf hohem Ni-

veau. Viele endeten mit knappen Ergebnissen, die zum Teil erst in den Verlängerungen entschieden wurden.

Acht Medaillen

Die Kämpfer der TG kehrten mit insgesamt acht Medaillen im Gepäck nach Schwalbach zurück. Gold gab es für Emir Bas. Silber erkämpften sich Eric Reiber, Amir Ben Amar und Wissal El Barkani. Und über eine Bronzemedaille durften sich Farah Ben Amar, Felix Eichhorn, Anas El Bachiri und Ysmina El Barkani freuen.

„Das harte Training der letzten Wochen hat sich somit auszagehört und wir Trainer waren mit den gezeigten Leistungen mehr als zufrieden“, lobte Coach Stefan Waller seine Schützlinge. red



Der Tae-Kwon-Do-Nachwuchs der TG Schwalbach sammelte beim Hessencup in Bad Soden-Salmünster jede Menge Medaillen und Urkunden. Foto: TG Schwalbach

Neuer Trainer mit altem Erfolg

Bei den gemeinsamen Meisterschaften der DLRG-Bezirke Frankfurt und Main war die Ortsgruppe Schwalbach-Bad Soden wieder mehrfach erfolgreich. Unter Leitung des Trainers Marcel Sander konnten sich gleich mehrere Starter für die Hessensmeisterschaft qualifizieren.

Beim Einzelwettbewerb in der Altersklasse über 18 Jahren machten die Schwimmer der Ortsgruppe den Sieg unter sich aus. Marcel Sander erreichte den zweiten Rang hinter dem Sieger David Buchberger, der den Wettbewerb schon im ver-

gangenen Jahr für sich entschieden hatte.

Am zweiten Tag des Wettkampfs traten die Mannschaften an – hier mussten die Hinderstaffel, Rettungsspußenstaffel, Gurtretterstaffel und zum Schluss die große Rettungsspußenstaffel gemeistert werden. In der offenen Altersklasse schwammen Jannik Fritz, Oliver Bock, Daniel Pauly und David Buchberger auf den zweiten Rang. In der Altersklasse 15/16 landeten Emely Adomaitis, Julia Honisch, Pascal Fröhlich, Thomas Gantz und Michael Strauch ganz oben auf dem Treppchen. Die Mann-

schaft konnte damit ihren Sieg aus dem Vorjahr wiederholen.

Die konstante Leistung der Ortsgruppe Schwalbach-Bad Soden war umso bemerkenswerter, als auf Seite der Trainer ein Wechsel stattgefunden hatte. Nach über 35 Jahren übergab Jürgen Buchberger zum Jahreswechsel den Stab an Marcel Sander, der erst kürzlich seine Trainerausbildung beendet hat. Nun drückt er dem neuen Trainer und seinen Schwimmern die Daumen für die Hessensmeisterschaft, die im Mai in Griesheim bei Darmstadt stattfindet. red

STELLENANZEIGEN

Schüler, Studenten, Rentner und alle anderen aufgepasst! Der Austrägerdienst der Schwalbacher Zeitung sucht Austräger für die

Schwalbacher Zeitung

Füllen Sie den Bewerbungscoupon vollständig aus und senden ihn per Post oder Fax an:

Verlag Schwalbacher Zeitung
Niederräder Straße 5
65824 Schwalbach
Fax 06196 / 848082

Bewerbungscoupon

Ja, ich möchte gern mittwochs die Schwalbacher Zeitung verteilen.

Name: _____
Vorname: _____
Alter: _____
Straße: _____
Telefon: _____

Ich habe mittwochs bis zu Stunden Zeit.

Datum, Unterschrift

Bei Minderjährigen: Meine Tochter / mein Sohn hat das vorgeschriebene Mindestalter von 14 Jahren. Ich bin damit einverstanden, dass meine Tochter / mein Sohn die Schwalbacher Zeitung austrägt.

Vorname, Name: _____

Datum, Unterschrift

Schäfer
Dein Bäcker

Für unsere Filiale in Niederhöchstadt & Bad Soden suchen wir ...

Verkäufer (m/w) in Teilzeit
Aushilfe (m/w) flexibel von Mo - Fr oder am Wochenende

Weitere Informationen finden Sie auf www.schaefer-dein-baecker.de unter Karriere!

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an:
Schäfer, dein Bäcker GmbH & Co. KG
Im Elbboden 5-7 · 65549 Limburg
Telefon 06431 211660
bewerbung@schaefer-dein-baecker.de

Deutschsprachige, flexible

Büroaushilfe

für ca. 20 Std./Woche ab sofort für Reifengroßhandel gesucht.

Computerkenntnisse und Erfahrung im Kundenservice erwünscht.

Ansprechperson ist Joanna Sofnowska,
Telefon: 0 61 96 / 5 92 75 52,
E-Mail: info@taunusreifen.de

Ihr neuer Job ...

... gefunden durch Werbung in der

Schwalbacher Zeitung

AUSLIEFERUNGSFAHRER/IN (Bereich Getränkeauslieferung, Vollzeit)

Sie haben gerne mit Menschen zu tun, sind belastbar, engagiert, teamfähig und verantwortungsbewusst? Dann könnte dies Ihre Chance sein. Als Mitglied in unserem Team sind Sie für den Transport der Getränke verantwortlich. Belieferung unserer Firmen-, Gaststätten-, Vereins- und Veranstaltungskunden im Festbetrieb sind Hauptaufgabenfelder Ihrer Tätigkeit.

Wir bieten Ihnen

- Monatliches Festgehalt
- Angenehmes Arbeitsklima
- Feste Arbeitszeiten
- Eigenverantwortliche Arbeitsweise

Was Sie mitbringen sollten

- Gepflegtes und sicheres Auftreten
- Freude am direkten Umgang mit Kunden
- Körperlich belastbar
- Zeitliche Flexibilität
- Deutsch in Wort und Schrift
- Polizeiliches Führungszeugnis
- Fahrerkarte
- Führerschein Klasse CE oder C1E

Wir haben Ihr Interesse geweckt?

Dann bewerben Sie sich jetzt. Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:



Getränke Kreiner

Getränke Kreiner GmbH
Wiesenstraße 18
65843 Sulzbach

Oder auch gerne per Mail info@getraenke-kreiner.de

Bildungskonferenz an der Schwalbacher „Obermayr International School“ – Jetzt anmelden

Mit Sprachen in die Zukunft

Am Freitag, 24. April findet in der Schwalbacher Obermayr International School die „3. Bilingual Education Conference“ statt, zu der Eltern, Lehrer und Interessierte am Thema „zweisprachige Erziehung“ eingeladen sind.

Zweisprachiges Lernen wird nach Angaben der Obermayr-Schule immer beliebter. Viele Eltern begrüßten mehr Unterricht in englischer Sprache – auch schon in der Grundschule. „Sie reagieren damit auf die

Anforderungen der globalisierten Wirtschaft, des künftigen Arbeitsmarkts und der vielen Hochschulangebote, die zunehmend gute Englischkenntnisse voraussetzen“, sagt Dr. Gerhard Obermayr, Schulleiter der International School Schwalbach.

Die offene Kultur einer zweisprachigen Erziehung weite zudem den Horizont: „Bilinguale Schulen sind auch ein Ort der Begegnung mit Schülern aus anderen Ländern und anderen Kulturen“, sagt Obermayr. Zweisprachiges Lernen müsse jedoch organisiert sein. Es

setze pädagogische Fachkompetenz, interkulturelle Erfahrungen und geeignete Schulbücher voraus.

Die Fachtagung „Bilingual lehren und lernen“ stellt die aktuellen Forschungsergebnisse und Konzepte zum bilingualen Lernen in Schulen anschaulich dar. Eltern, Lehrkräfte und Studenten können sich am 24. April von 8.30 Uhr bis 17 Uhr über das Thema informieren und haben Gelegenheit zum Austausch. Eine verbindliche Anmeldung ist für alle Teilnehmer erforderlich. red

Rock am Samstag: „Skullboogey“ und „Sindustry“ stehen am 18. April auf der Bühne im Atrium

Motto heißt „Back to Black“

Am Samstag, 18. April, steht im Atrium die nächste Live-Rock-Veranstaltung des Rock Club Schwalbach unter dem Motto „Back to Black“ auf dem Programm.

Zu Gast sind diesmal die beiden Bands „Skullboogey“ und „Sindustry“. „Stone-bone-guitar-music“ ist das Motto der vier Musiker von „Skullboogey“ aus dem Taunus. „Beinharte Gitarren treffen auf knochentrockene

ne Grooves und gnadenlosen Gesang“, verspricht Gabi Schedel-Ott vom Rock Club. Seit 14 Jahren treibt sich die hessische Riff-Rock-Urgewalt auf den Bühnenbrettern der Region herum. Vor zwei Jahren waren sie schon einmal in Schwalbach zu Gast und sind sehr vielen Besuchern noch gut in Erinnerung.

Die Frankfurter Formation „Sindustry“ lebt ihren Slogan „Metal ain't dead“ und feuert

entsprechende Klänge über die Anlage ins Publikum. Sie werden in der musikalischen Tradition von Bands wie „Metallica“ die Stimmung anheizen.

Auch für das leibliche Wohl ist wie immer gesorgt. Einlass zu der Veranstaltung im Schwalbacher Atrium ist ab 19 Uhr, Beginn wird gegen 20.15 Uhr sein. Der Eintritt beträgt fünf Euro. Weitere Informationen gibt es unter www.rock-schwalbach.de im Internet. red



Die Band „Skullboogey“ spielt am Samstag zum zweiten Mal in Schwalbach.

Foto:Veranstalter

ANZEIGE



Apotheker Erik Modrack und Mitarbeiterin Nadine Neumann freuen sich über die Auszeichnung und veranstalten in der kommenden Woche eine Venenmesswoche. Foto: Limes-Apotheke

Die Limes-Apotheke am Schwalbacher Marktplatz ist jetzt offiziell „VenenFachCenter“

Kostenlose Venenmesswoche

Venenleiden gehören seit vielen Jahren zu den bedeutendsten Zivilisationskrankheiten. Die Schwalbacher Limes-Apotheke zählt jetzt zu den anerkannten Spezialanbietern von Stütz- und Kompressionsstrümpfen.

Steh- oder Sitzberufe der modernen Industriegesellschaft und der allgemeine Bewegungsmangel fördern das Entstehen von Krampfadern. Heute ist schon jeder dritte Erwachsene davon betroffen. Entscheidend für den langfristigen Behandlungserfolg venöser Beinbeschwerden ist das frühzeitige Erkennen, die Wahl der geeigneten Therapie und die langfristige Sicherstellung des erzielten Behand-

lungsergebnisses. Im Mittelpunkt dieser Bemühungen steht die Apotheke. Als qualifizierter Bezugspunkt für Arzt, Venenpatient und Krankenkassen leistet sie umfassende Unterstützung, die von der pharmazeutische Beratung und Versorgung mit Arznei- und Pflegemitteln, über das Anmessen von Kompressionsstrümpfen und -strümpfhosen bis hin zu vielfältigen Vorsorge-Angeboten reicht.

Die Limes-Apotheke hat sich hier in Zusammenarbeit mit dem Hersteller „Belsana“ in besonderer Weise qualifiziert und wurde jetzt als „VenenFachCenter“ ausgezeichnet. Dazu gehören speziell ausgebildete Venenfachberater, laufende fachbezogene Mitarbeiterqualifikationen, ein erweitertes Sortiment an Stütz- und Kompres-

sionsstrümpfen von „Belsana“, eine EDV-gestützte Patientenbetreuung, inklusive Nachsorge und Angebot von Venenmessungen.

Als „VenenFachCenter“ veranstaltet die Limes-Apotheke auch regelmäßige Informationsveranstaltungen, wie die kostenlose Venenmesswoche vom 27. bis 30. April, jeweils von 9 bis 13 Uhr. Um Wartezeiten zu vermeiden, bitten Apotheker Erik Modrack und sein Team alle Interessierten, telefonisch oder per E-Mail Termine zu vereinbaren. pr

Limes-Apotheke
Marktplatz 23
65824 Schwalbach
Telefon 06196/77998-0
info@limes-apo.de
www.limes-apo.de

TCC Pinguine lädt zu Schnuppertrainings ein – Termine sind für alle Altersklassen geeignet

Tanzen und marschieren

Der TCC Pinguine Schwalbach lädt alle Interessierten am 19. und 26. April von 15 bis 18 Uhr zu einem Schnuppertraining im Bereich Gardetanz/Marsch in die Turnhalle der Geschwister-Scholl-Schule ein.

Diese Termine sind für alle Altersklassen geeignet. Kinder ab sechs Jahren, aber auch Jugendliche und Erwachsene

sind genauso willkommen wie Anfänger und Fortgeschrittene. Eine Anmeldung ist nicht notwendig. Wer hat, kann Gardetanz mitbringen, bei allen anderen reichen Turnschlappchen oder ein fester, sauberer Hallensportschuh sowie etwas zu Trinken.

Nach dem Kennenlernen folgt das gemeinsame Aufwärmen, bevor das Training beginnt. Die Schnuppertermine bieten

auch die Möglichkeit, sich generell über den Tanzsport des Schwalbacher Karnevalsvereins zu informieren. Zum weiteren Tanzsportangebot gehören beispielsweise die Bereiche Showtanz und Modern.

Weitere Informationen vorab gibt es unter www.tccp.de im Internet. Fragen zu den Trainingstagen beantwortet Verena Kreiner per E-Mail an verena.kreiner@tccp.de. red

Fahrlehrer gibt Tipps für Senioren – Vortrag des VdK Schwalbach

„Sicher Auto fahren im Alter“

Am Mittwoch, 29. April, informiert Fahrschullehrer Helmut Bergmann um 16 Uhr, wie sich Fehler beim Autofahren vermeiden lassen, die häufig von Älteren gemacht werden.

Neue Regelungen im Straßenverkehr werden ebenfalls Thema sein. Zu diesem Vortrag laden der städtische Seniorenbeirat, der VdK-Schwalbach und die städtische Seniorenarbeit in den Gruppenraum 7+8 im Bürgerhaus ein. red

Schmuck & Edelsteine
Karaiskos
Marktplatz 42, 65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 950 92 30

Ring
585/- Weißgold
Tonsanität ca. 12 ct
€ 1.729,-

www.schmuck-karaiskos.de

Auto Schäften
— KFZ MEISTERBETRIEB —

Hauptstraße 119 • 65843 Sulzbach
Telefon 0 61 96 / 2 29 61

Reparaturen aller Fabrikate
■ Inspektion - Service
■ Elektrik-, Klimaservice
■ Bremsen, Auspuff
■ Unfallinstandsetzung
■ HU- und AU-Abnahme im Haus (Mittwoch)

Schwalbacher Zeitung

NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU NEU

SZplus

Nicht nur mittwochs, sondern jeden Tag!

– das neue Internetangebot der Schwalbacher Zeitung ist da!

Melden Sie sich noch heute kostenlos und unverbindlich an unter
www.schwalbacher-zeitung.de



Am Ende des Galakonzertes sangen der Oberurseler Shanty-Chor und der russische Don Kosaken-Chor Serge Jaroff gemeinsam das Wiegenlied von Johannes Brahms. Foto: privat

Der Shanty-Chor und die Don Kosaken sangen vor ausverkaufter Oberurseler Stadthalle

Kosaken sorgen für Gänsehaut

Der Oberurseler Shanty-Chor, in dem auch aktuell sechs Schwalbacher mitsingen, lud Ende März zu einem Galakonzert mit dem original Don Kosaken-Chor Serge Jaroff. Die Oberurseler Stadthalle war restlos ausverkauft. Mit stehenden Ovationen bedankte sich das Publikum für die musikalische Reise.

„In 20 Minuten von Oberursel nach Russland, das bietet nur der Shanty-Chor“, kommentierte Moderator Werner Seitz das Konzert. Zu Beginn lud der Chor das Publikum ein, auf dem musikalischen Großsegler, der auch im Hintergrund als

Bühnenbild zu sehen war, nach Russland zu segeln. Da erklang auch schon „Capitano, Capitano“ von Fernando Express und die Anker wurden gelichtet.

Ein Klarinettensolo schipperte dann die „Passagiere des Stadthallenseglers“ geknallt zum russischen Liedgut über. Diszipliniert, mit schwarzer, historischer Sonntagsuniform der Don Kosaken standen sie plötzlich da, die 18 Sänger des traditionellen Don Kosaken Chores mit ihrem Dirigenten Wanja Hlibka. Sie trugen ein langes schwarzes Hemd und weite, schwarze Hosen mit roten Streifen, die Schafstiefeln steckten. Im Hintergrund erschienen nun eine orthodoxe Kirche mit Zwiebeltürmen.

Mit ihrem gewaltigen Stimmvolumen ließen die „Don Kosaken“ Kirchengesänge und Volksweisen erklingen. Das einzigartige Klangenlebnis sorgte für Gänsehaut-Stimmung im Publikum. In der Stadthalle wurde es ganz still. Alle lauschten den bekannten Liedern wie „Kalinka“, „Mitternacht in Moskau“, „Abendglocken“ oder „Eintönig klingt hell das Glöcklein“.

Am Ende bedankte sich das Publikum mit stehenden Ovationen für die dargebotene Sangeskunst und forderte Zugaben. Zum krönenden Abschluss sangen beide Chöre gemeinsam das Wiegenlied von Johannes Brahms. red

Tierheimfest mit Flohmarkt und Hundeschönheitswettbewerb

Herrchen gesucht!

Das Tierheimfest des Tierschutzvereins Bad Soden/Sulzbach findet dieses Jahr am Sonntag, 26. April, statt. Alle Tierfreunde sind dann wieder ins Tierheim am Arboretum eingeladen.

Von 11 bis 18 Uhr gibt es dort nicht nur allerlei kulinarische Leckerbissen, sondern auch ein umfangreiches Unterhaltungsprogramm. Ab 13 Uhr führt TV-Moderatorin Claudia Ludwig durch ein „Herrchen gesucht“ mit Tierheimtieren. Um 14 Uhr findet ein Hundeschönheitswettbewerb statt und alle Besucher mit Hunden sind eingeladen, mit ihren Vierbeinern daran teilzunehmen.

Um 15 Uhr werden einige Tierheimhunde bei einer Agilität-Vorführung zeigen, was sie

in den vergangenen Wochen gelernt haben.

Zusätzlich gibt es in der Zeit von 12.30 Uhr bis 14.30 Uhr auf dem benachbarten Pferdehof Ponyreiten für Kinder. Darüber hinaus lockt auch die traditionelle Tombola zum Loskauf, und ein Flohmarkt lädt zum Stöbern ein.

„Vielleicht können wir bei unserem Herrchen gesucht“ ja für das eine oder andere Tier Interessenten finden“, hofft Agnes Haßler, die Vorsitzende des Tierschutzvereins. „Und mit den Festeinnahmen können wir Futter und Medikamente für unsere Tiere kaufen. Wir wünschen uns viele Besucher und freuen uns, unser Tierheim und unsere Arbeit präsentieren zu können.“ red

Wir sind wieder da!

**Frischer Spargel
direkt vom Bauern
SPARGELHOF MAGER**

Mühlstraße 16
64331 Weiterstadt-Gräfenhausen
Telefon: 0 61 50 / 5 13 66

• neben dem Parkhaus
„Mutter Krauss“
(Sauererlenstraße)

• Am Kronberger Hang

• Sulzbach – am Dorint Hotel

• bei Königstein
Zufahrt zur Roten Mühle

Heute Nachmittag

Sprechstunde für Behinderte

Die nächste Sprechstunde des Behindertenbeauftragten der Stadt findet am heutigen Mittwoch um 17 Uhr in Raum 004 im Rathaus statt.

Bei Fragen und Anliegen ist Robert Kaufmann auch an anderen Tagen unter der Telefonnummer 06196/568892 zu erreichen. red

Ev. Friedenskirche

Fahrt nach Bad Wiessee

Die diesjährige Seniorenfahrt der evangelischen Friedenskirchengemeinde führt vom 26. Mai bis 2. Juni nach Bad Wiessee am Tegernsee.

Im Ortskern gibt es typisch oberbayerische Häuserzeilen, eine kilometerlange Seepromenade und ein großzügiges Strandbad. Bekannte Ausflugsziele wie Bad Tölz und Rottach-Egern sind gut zu erreichen, der Wallberg und die bayerischen Alpen sind zum Greifen nah. Das Seniorenteam wird eine abwechslungsreiche Woche gestalten. Kurzfristig sind zwei Plätze frei geworden. Reiselustige Senioren können sich im Gemeindebüro unter der Rufnummer 1006 informieren. red

Evang. Limesgemeinde

Sammeln für Bethel

Noch bis Freitag, 17. April, um 11.30 Uhr kann in der evangelischen Limesgemeinde gut erhaltene Kleidung für Bethel abgegeben werden.

Außer Kleidung können ebenso Wäsche, Schuhe, Handtaschen, Plüschtiere und Federbetten, jeweils gut verpackt, abgegeben werden. Schuhe sollten paarweise gebündelt sein. red

Bauen,

Den eigenen Solarstrom sparen mit modernen Batteriespeicher für Photovoltaikanlagen

Batterie für das Eigenheim

Den Strom einer Photovoltaikanlage optimal speichern und nutzen, auch wenn die Sonne einmal gerade nicht scheint? Genau das ermöglichen moderne Batteriespeichersysteme. Mit ihnen kann Strom, der tagsüber erzeugt wurde, auch nachts verbraucht werden.

der von Photovoltaik-Anlagen erzeugt wurde, kann intelligent genutzt und gespeichert werden, die Aufladeeffizienz liegt bei 97 Prozent.

In Deutschland wurden mit dem Ausbau erneuerbarer Energien in den vergangenen Jahren Bedenken bezüglich der In- stabilität des Stromnetzes laut.

Zudem steigt angesichts sinkender Einspeisevergütungen für erneuerbare Energien und höherer Stromkosten das Interesse an Speichersystemen für den Eigenverbrauch des mit Solaranlagen erzeugten Stroms. Deshalb tragen Batteriespeicher zu einer unabhängigen Energieversorgung und niedrigeren Nebenkosten bei. djd

Das japanische Technologie-Unternehmen Kyocera beispielsweise hat langjährige Erfahrung in der Herstellung und Wartung von Batteriespeichern. Allein in Japan wurden mehr als 10.000 dieser Systeme verkauft. Die Batteriespeicher sollen zu konstanteren Stromkosten und somit zu einer relativen Unabhängigkeit von Strompreiserhöhungen beitragen. Zudem wird der CO₂-Ausstoß durch das System verringert und das Stromnetz entlastet.

Das Kyocera-System verfügt über Batterien, die in zwei Kapazitäten erhältlich sind: 4,8 Kilowattstunden (kWh) und 7,2 kWh. Die 7,2 Kilowatt-Batterie ist bei einem durchschnittlichen Verbrauch von 430 Wattstunden in der Lage, die Stromversorgung für rund zwölf Stunden zu sichern. Die einfache und flexible Montage des Zwei-Komponenten-Systems mit getrenntem Wechselrichter und Batteriebox garantiert vielfältige Einsatzmöglichkeiten. Strom,



Moderne Batteriespeicher (kleines Bild) von Photovoltaikanlagen tragen zu einer unabhängigen Energieversorgung und niedrigeren Nebenkosten für Hausbesitzer bei. Fotos: djd/Kyocera

Moderne Designböden überzeugen durch zahlreichen Eigenschaften – Unzählige Variationen

Jetzt auch wasserfeste Böden

Designböden der neuesten Generation sind komplett PVC- und weichmacherfrei, strapazierfähig, angenehm weich, fußwarm und einfach zu verlegen.

„Inzwischen sind die Böden auch noch wasserfest“, hebt Bau-Experte Oliver Schöpfung eine weitere Eigenschaft hervor. Bei den aktuellen Angeboten überzeugt aber vor allem auch die Optik. Die Designböden gibt es sowohl in Fliesenoptik als auch im edlen Landhausdielen-Look.

Hersteller Haro bietet beispielsweise den Boden „Disano Neptun“ in zehn authentischen Holzdekoren an. Von einer weißen Eiche bis zur dunklen Räumerei bietet die Farbpalette für jeden Geschmack das Richtige. Ein ausgeklügelter Aufbau sorgt für eine hohe sogenannte Dimensionsstabilität:

Der Boden bleibt stets in seiner ursprünglichen Form. Designböden, die Weichmacher enthalten, sind dagegen deutlich empfindlicher bei Temperaturunterschieden.

Der Boden lässt sich dank eines komfortablen Klick-Systems einfach und schnell verlegen, auch

auf einer Fußbodenheizung. Die Aufbauhöhe beträgt nur etwa sieben Millimeter, somit ist das System auch ideal für Renovierungen geeignet. Wird der Designboden im Bad verlegt, muss er verklebt werden. Dies sollte möglichst ein Handwerker übernehmen. djd

Maler Dehmel
Maler- und Lackiermeister
Gärtnerweg 8 · 65824 Schwalbach
06196-83525 · malerdehmel@web.de
Alle Maler- und Tapezierarbeiten – Innenräume und Fassaden – kompetente Beratung – solide, preiswerte, schnelle Ausführung

Ott Haustechnik
Meisterbetrieb für Sanitär und Heizung
Installation Kundendienst
Inhaber: Matthias Ott · Niederhöchstädter Pfad 9 · 65824 Schwalbach
Telefon (0 61 96) 8 51 55
Telefax (0 61 96) 8 67 18
E-mail: Ott.Haustechnik@t-online.de
• Heizungsanlagen
• Sanitäre Anlagen, Bäder
• Solar-Anlagen

Liebold Bedachungen GmbH
Hauptstraße 100 · 65843 Sulzbach
Telefon 0 61 96 - 7 15 59
Telefax 0 61 96 - 7 46 32
info@liebold-bedachungen.de
www.liebold-bedachungen.de
BEDACHUNGEN
SPENGLERARBEITEN
GERÜSTBAU
FASSADEN
ASBESTENTSGUNG
VERLEGUNG SÄMTLICHER ISOLIERSTOFFE



renovieren, einrichten



Viele Kunstfreunde wollen keine Standarddrucke „von der Stange“, sondern suchen etwas Besonderes. Foto: djd/www.artbox44.com

Wandbilder schaffen zu Hause ein individuelles Ambiente

Bezahlbare Kunst

● **Guter Geschmack ist nicht immer eine Frage des Preises: Schon mit wenig Geld lässt sich das Zuhause mit echter Kunst dekorieren. Wandbilder mit modernen Fotografien und dekorativen Designs etwa schaffen ein individuelles Ambiente und lassen die eigenen vier Wände in neuem Glanz erstrahlen.**

Doch Massenware, wie man sie in vielen Wohnungen immer wieder sieht, bewirkt eher das Gegenteil. Viele Kunstfreunde wollen keine Standarddrucke „von der Stange“, sondern suchen etwas Besonderes. Online-shops wie etwa www.artbox44.com ermöglichen den unkomplizierten Zugang zur Kunst.

Der Internet-Kunstshop des Online-Fotoservices „Pixium“

bietet eine große Auswahl individueller Wandbilder. Das Angebot reicht von großformatigen Drucken beeindruckender Fotografien bis hin zu frischen Sprüchen in moderner Optik. Außerdem ist die Wandkunst für jedermann erschwinglich.

In welcher Form das jeweilige Motiv geliefert wird, entscheidet jeder selbst. So kommt das Lieblingswerk wahlweise als edle Leinwand, als hochwertiger Alu-Print oder als Poster nach Hause. Einzelne Motive sind zudem als Dekokissen oder Handy-Hüllen erhältlich. Zu den einzelnen Motiven gibt es Porträts und Hintergrundinfos zum jeweiligen Künstler. Jede Woche wird im Übrigen ein neuer Künstler als „artist of the week“ mit seinen Kunstwerken vorgestellt. djd

Neue LED-Lichtlösungen für ältere Gebäude – Strom sparen

Licht für den Altbau

● **Moderne Beleuchtungssysteme, erst recht auf LED-Basis, bieten besseres Licht bei weniger Energiekosten. Doch gerade im Altbau ist es nicht immer einfach, die gesamte Lichtinstallation zu erneuern.**

Dabei lässt sich die Beleuchtung auch mit weniger Aufwand verbessern. Einfach nachrüstbare Schienensysteme etwa lassen sich flexibel im Raum platzieren und für ein stimmiges Lichtbild nutzen. „Oft ist in älteren Häusern für die Raumbeleuchtung nur ein mittiger Deckenauslass je Zimmer vorgesehen, was die Möglichkeiten einschränkt“, so Johannes Neisinger vom Verbraucherportal Ratgeberzentrale.de. Wände und Decken für neue Leitungen aufschlitzen zu lassen, verursacht viel Aufwand, Schmutz und Lärm.

Doch es geht auch einfacher. Schienensysteme, bestückt mit weich strahlenden Raumlichtern oder gezielt ausgerichteten Strahlern, bringen das Licht genau dorthin, wo es gebraucht wird. Der Modernisierer hat dabei die Wahl zwischen Hochvolt-Anlagen mit einer Netzspannung von 230 Volt und Niedervolt-Systemen, die mit einer Spannung von zwölf Volt betrieben werden. Für beide Lösungen sind Strahler mit konventioneller Halogenlichttechnik oder moderner LED-Lichttechnik erhältlich. Während eine Hochvolt-Schieneanlage direkt an das Stromnetz angeschlossen wird, benötigt eine Niedervolt-Schieneinstallation den passenden Transformator.

Neben dem geringen Energiebedarf und der Langlebigkeit bietet die LED-Lichttechnik auch Vorteile hinsichtlich der Baugröße. Generell kommt es darauf an, dass sich das Schienensystem optisch zurücknimmt: Für eine dezente Anwendung bieten Hersteller wie etwa Oligo besonders klein dimensionierte Systeme und Leuchten an. Schmale Querschnitte und dezente Schienenkupplungen lassen die Schiene optisch zurück treten, so dass sie nicht als unansehnliches, technisches Element wahrgenommen wird. Unter www.oligo.de gibt es einen Überblick zu allen Varianten, erhältlich sind die Lösungen, inklusive einer kompetenten Beratung, im Fachhandel.

„Setzt man bewusst auf energieeffizientes LED-Licht, sind neu entwickelte Schienensysteme, die mit 24 Volt Spannung betrieben wird, eine gute Wahl“, empfiehlt Lichtexperte Carola Lisok von Oligo. Bei dieser Betriebsspannung ließen sich die Vorzüge von Energieeffizienz und Lichtausbeute aus technischer Sicht am besten kombinieren.

Generell sollten Schienensysteme im Übrigen von einem Fachmann aus dem Elektrohandwerk installiert werden, rät Carola Lisok. Damit sei nicht nur die richtige Beratung während der Planung, sondern auch die fachgerechte und einwandfreie Montage garantiert. djd



Schienensysteme ermöglichen den flexiblen und einfachen Umstieg auf energiesparendes LED-Licht auch in Bestandsbauten. Foto: djd/Oligo Lichttechnik

Hausbesitzer bekommen mehr Geld, wenn sie sich von Energie-Experten beraten lassen – Gute Planung ist die halbe Miete

Höhere Zuschüsse für Energieberatung

● **Spätestens der Blick auf die letzte Öl- oder Gasabrechnung gibt vielen Hausbesitzern den Anstoß, über eine energetische Modernisierung nachzudenken. Der erste Weg sollte zu einem unabhängigen Energieberater führen, der eine Bestandsaufnahme vornimmt und die wirksamsten Maßnahmen vorschlägt. Für diese sogenannte vor-Ort-Beratung können Eigentümer nun deutlich höhere Zuschüsse in Anspruch nehmen.**

„Eine gute Planung ist die halbe Miete. Von einer Dämmung im Do-it-yourself-Verfahren sollte man Abstand nehmen und die Arbeit den Profis überlassen“, sagt Martin Blömer vom Verbraucherportal Ratgeberzentrale.de. Finanziell gefördert wurde eine Energieberatung auch schon vorher. Seit März 2015 sind die Beiträge deutlich gestiegen. Für Ein- und Zweifamilienhäuser etwa hat sich der maximale Zuschuss von 400 auf nunmehr 800 Euro verdoppelt.

„Die Entscheidung, professionellen Rat bei der Sanierung in Anspruch zu nehmen, sollte damit vielen Altbaubesitzern noch leichter fallen“, sagt Dr. Hartmut Schönell, Geschäftsführer des Industrieverbands Hartschaum (IVH). Besonders praktisch: Auch die Beantragung der Förderung übernimmt der Energieberater. Bearbeitet und ausgezahlt werden die Beratungszuschüsse vom Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA).

Noch günstiger, nämlich komplett kostenfrei, können Hausbesitzer zur Energieberatung



Erst planen, dann sanieren: Die Zuschüsse für eine unabhängige Energieberatung haben sich fast verdoppelt. Daher sollte sich jeder vor Beginn einer Dämm-Maßnahme informieren. Foto: djd/IVH

gelangen mit einem Besuch auf dem Portal www.styropor.de im Internet. Jeden Monat werden hier drei Analysen unter allen Interessenten verlost. Zudem finden Hausbesitzer auf der Seite viele Hintergrundinformationen rund um die energetische Sanierung.

Eine nachträgliche Wärmedämmung hilft nicht nur in der Heizsaison beim Energiesparen, sondern kann im Sommer zugleich den Hitzeschutz ver-

bessern. Das Raumklima wird also insgesamt positiv beeinflusst. Und auch zu einem höheren Schallschutz kann eine Dämmung beitragen – vom langfristigen Werterhalt der eigenen Immobilie ganz abgesehen.

Ungedämmte Obergeschosse sind für einen Großteil der Energieverluste in Altbauten verantwortlich. Die aktuelle Version der Energieeinsparverordnung trifft für Hauseigentü-

mer daher strengere Vorgaben. Demnach müssen sie die oberste Geschossdecke dämmen, wenn diese nicht die Anforderungen an die Mindestwärmeschutz erfüllt. Dies gilt für Decken beheizter Räume, die an ein unbeheiztes Dachgeschoss anschließen. Die Übergangsfrist läuft nur noch bis Ende 2015. Zu Details können vor Ort Energieberater informieren, mehr dazu auch unter www.styropor.de im Internet. djd

• Rollläden • Jalousien
• Garagentore • u.v.m.

Die Sonne genießen –
mit **Marken-Markisen**
vom Fachmann!

Richard-Wagner-Str. 4 • 65760 Eschborn
Tel.: (0 61 73) 6 24 77 • Fax: (0 61 73) 6 53 57
heitmeier.sonnenschutz@t-online.de

WARENDORF
Küchen für
Persönlichkeiten
seit 1973

Beckermann
Küchen

Miele Einbaugeräte

Oberursel - Industriegebiet
Tel.: 06171 - 89590

An den Drei Hasen 4
www.ehmann-kuechen.de

• Bastelbedarf • Künstlermaterial
• Farben • Tapeten

Neue Farben und Tapeten
bringen den Frühling
in Wohnung und Haus

Marktplatz 8 • 65824 Schwalbach • Telefon 06196/84661

Manfred Moser GmbH

- Sanitär- und Heizungstechnik
- Wärmepumpen
- Solaranlagen
- Kundendienst

Hauptstraße 96 • 65843 Sulzbach (Taunus)
Telefon (06196) 71763
manfred.moser.gmbh@arcor.de

Laminat | Parkett | PVC
PVC-Designbeläge
Teppichboden | Linoleum

Beratung
Planung
Ausführung

Heyer Fussbodenbau e.K. | Camp Phönix Park
Katharina-Paulus-Straße 7d | 65824 Schwalbach a. Ts.
Telefon 06196 - 7 31 62 | Telefax 06196 - 7 47 18
info@heyer-fussbodenbau.de | www.heyer-fussbodenbau.de

Opal Design Lux

Tagsüber Sonnenschutz – abends stimmungsvolle Beleuchtung

Genießen Sie Ihre Terrasse auch dann, wenn es dunkel wird – die Opal Design Lux mit integrierter Beleuchtung

weiner DIE MARKISE
...und mehr für jede Jahreszeit

Alfred Müller GmbH & Co. KG
Taunusstraße 7
65824 Schwalbach
Telefon 0 61 96 - 14 83

ALT NEU gegen macht der April.

**Mehr Megapixel =
mehr Geld für Sie.**

**Mehr  =
mehr Geld
für Sie.**

**Mehr  =
mehr Geld für Sie.**



**Große ALT gegen NEU-Aktion vom 15.- 27.04.2015.
Wir nehmen Ihr Altgerät in Zahlung.**

Und so einfach funktioniert's:

Bringen Sie Ihr Altgerät zu Media Markt. Beim Kauf eines neuen Produktes innerhalb der Aktion wird Ihnen für Ihr Altgerät direkt ein Betrag vom Kaufpreis abgezogen.

Große ALT gegen NEU Aktion nur gültig vom 15.-27.04.2015. Die Aktion gilt auch für Onlinebestellungen, die im teilnehmenden Markt bezahlt und abgeholt werden. Bei Rücknahme oder Umtausch des gekauften Geräts ist die Rückgabe Ihres Altgerätes nicht möglich und nur der geminderte Preis wird zurück erstattet. Pro gekauftem Artikel wird nur ein Artikel in Zahlung genommen. Ihre Altgeräte werden umweltgerecht entsorgt. Das Angebot gilt nur für vorrätige Ware. Profi- und Industrie-geräte sind von der Aktion ausgeschlossen. Wir runden in Ihrem Sinne auf (z. B. 45,1 cm auf 46 cm). Wir wiegen Ihr Altgerät ohne Zubehör. Alle Geräte müssen funktionsfähig sein und zur Bewertung und Entsorgung zum Markt gebracht werden. Inzahlungnahme durch Minderung des Kaufpreises. Der Betrag wird direkt beim Kauf eines neuen Gerätes der gleichen Kategorie abgezogen.

MEDIA MARKT TV-HiFi-Elektro GmbH Sulzbach
Main Taunus Zentrum • 65843 Sulzbach • Tel. 069/34008-0

Öffnungszeiten: Mo-Mi: 9.30-20 Uhr, Do-Sa: 9.30-22 Uhr
 **kostenlose Parkplätze**

**Alles Abholpreise.
Keine Mitnahmegarantie.**

Media Markt®

Ich bin doch nicht blöd.